

40919

教科書文庫

4
836
51-1922
20000 65748

4a
836
大10

NEW ENGLISH  
PROSE COMPOSITION  
BOOK ONE  
BY A. W. MEDLEY AND T. MURAI

広島大学図書



2000065748

TOKYO  
TAIBUNDO



22  
748  
庫



4a  
836  
大10

4  
836  
51-1922  
2000065748  
教科書文庫

資料室

大正拾壹年壹月拾參日

文部省檢定済

NEW

ENGLISH  
PROSE COMPOSITION

BOOK ONE

BY

A. W. MEDLEY

AND

T. MURAI

PROFESSORS

IN

THE TOKYO SCHOOL OF FOREIGN LANGUAGES



TOKYO

TAIBUNDO



## 緒 言

本書初版の公にせられてより既に六星霜を経其間實際教授の任に當らるゝ人士より訂正の申込を受くる幾度ならず、然も公私の用務に妨げられて遂に其求を満たすを得ざりき、今春幸に閑暇を得、夏期に入りて漸く全部の訂正を完成せり。

本書の特長とする所は全部三冊を通じて各章例題には必要なる文法上及び慣用上の事項を一々含入せしめ猶ほ且つ解説欄を設けて親切丁寧に語句の説明を與へ一は生徒の豫習の便を計り他は以て教師の手數及び教授時間の節約を期せり。

練習問題の如きは程度に従つて其難易長短に意を用ゐたるも、全三巻に互つて各官私立學校の入學試験問題を各章に配し以て練習の多からむことを期し且つは卒業後受験準備の便とせり。例題にも練習問題にも日常多く使用する必要なる語句を撰擇し難解の文句は可成避けたりと雖も種類は此れを多方面に求め會話體、書簡體、記事

広島大学図書



2000065748



體、雜報體、論說體等、一に之れ單調に流れざる様意を用ひたり。

第一卷前半に於ては英文構成法を不知不識の間に會得せしむるを目的とし、第二卷に於ては特に動詞に力を注ぎ全部を其練習に當てたり、又日英兩國語の動詞の變化時の關係相違等より生ずる學生の陥り易き誤りに鑑みて特に Sequence of Tenses 及び Narration 等各二章宛を設けたり。第三卷には第一卷第二卷に於て既修の事項を基礎とし専ら英語慣用句の活用練習に注意を拂へり。

尙訂正版に於ては卷末に解説の索引を附し記憶檢索の便を圖りたり。

編纂に當りては中學教授に直接關係ある當事者の意見を徴したりと雖も若し尙ほ不備不完の點あるを發見せば他日之を訂正する所あるべし。

大正十年十月

著者謹識

## CONTENTS

LESSON		PAGE
I	Tenses (I) .. .. .	1
II	Tenses (II) .. .. .	6
III	Tenses (III) .. .. .	11
IV	Tenses (IV) .. .. .	16
V	Articles (I) .. .. .	21
VI	Infinitive (I) .. .. .	26
VII	Infinitive (II) .. .. .	32
VIII	Infinitive (III) .. .. .	38
IX	Voice (I) .. .. .	44
X	Interrogative Sentences .. .. .	50
XI	Interrogative Clause .. .. .	55
XII	Articles (II) .. .. .	60
XIII	Present Perfect (I) .. .. .	65
XIV	Present Perfect (II) .. .. .	70
XV	Present Perfect (III) .. .. .	75
XVI	Comparison (I) .. .. .	80
XVII	Comparison (II) .. .. .	85
XVIII	Comparison (III) .. .. .	90
XIX	Relative Pronoun (I) .. .. .	95
XX	Relative Pronoun (II) .. .. .	100
XXI	Relative Pronoun (III) .. .. .	105
XXII	Relative Pronoun (IV) .. .. .	110
XXIII	Relative Pronoun (V) .. .. .	114
XXIV	Collaterative Conjunction .. .. .	118
XXV	Complement and Object .. .. .	123
XXVI	Voice (II) .. .. .	128



NEW  
ENGLISH PROSE COMPOSITION

BOOK ONE

---

LESSON I

TENSES (I)

EXAMPLES

1. 試験が近づいた。吾々は大に勉強しなくてはならぬ。

The examination is close at hand. We have to study very hard.

2. 先週の日曜日上野に櫻を見に行つたがもう散りかけて居つた。

I went to Ueno on Sunday last to see the cherry-blossoms, which, however, had already begun to fall.

3. 私は一週間置きに故郷の父母に手紙を出します。



I write home to my parents every other week.

4. 私の此時計は天賞堂で四五日前に廿圓で求めました。

I bought this watch of mine at the Tenshodo for 20 yen a few days ago.

5. 日曜日毎に此處に參ることは出来ません。

I am not able to come here every Sunday.

6. 日本人なら誰でも國家の爲めには生命を犠牲にする覺悟で居らねばならぬ。

Every Japanese must be ready to give up his life for his own country.

解 說

1. "must" と "have to" は同意味に用ふ。

He must start this morning.

—He has to start this morning.

"can" と "to be able to" も同意味なり。

I can walk ten miles a day.

I am able to walk ten miles a day. 一日に十哩歩けます。

2. "every" は「時」を表はす語と結合して成句を成すこと多し。

Every day. 毎日。(ノ=注意)

Every other day; every two days; every second day

(=at intervals of two days). 二日毎に、隔日に。

Every three days; every third day. 三日毎に。

Every half year. 半年毎に。

3. 「先週の何曜日」「來週の何曜日」に於て前置詞の有無、位置に注意すべし。

(a) { Last Sunday. 先週の日曜日に。  
On Sunday last.

(b) { Next Sunday. 來週の日曜日に。  
On Sunday next.

4. 次の形式に注意せよ。

A friend of his (not him). 彼の友人。

A friend of ours (not us). 吾々の友人。

That book of yours (not you). 君の其本。



This watch of my father's (not father). 父の此時計。

EXERCISE

(A)

1. 私の父は一ヶ月隔に一度宛商用で上京します。
2. 醫者は五時間毎にその薬を一服宛飲めと申しました。
3. 先週の月曜日に米國觀光團は本國に向け日本を出發しました。
4. 私は君の爲め親の爲めには生命を棄てることを辭しません。
5. 昨夜日比谷公園を散歩中に偶然昔の友人に逢ひました。
6. 停車場に行く途中で財布を失ひました、捜しましたが見つかりませんでした。
7. 私等は一行置きに書取を書かねばなりません。
8. 何れの木も皆切り倒されて車で町に送られた。
9. 先生は風邪をおひきになりて昨日は學校に御見えになりませんでした。
10. 私は二三日前に上野に櫻を見に參りました、公園は花見客で一杯でした。

(B)

1. この前の日曜日に余は友人五六人と共に散歩した。  
(盛高農)
2. 私は隔日に入院中の病人を見舞に參ります。(東高工)
3. こゝから横濱まで汽車は一時間毎に出ます。(海兵)
4. 汽船は二時間毎にこの港を出帆する。(海機)
5. 昨朝學校へ行く途中で僕の兄の舊友田村氏に出逢つた。  
(山高商)

VOCABULARY

(A)

- 1 商用で on business.
- 2 薬一服 a dose of medicine. 飲む to take.
- 3 觀光團 a tourist-party.
- 5 偶然に逢ふ to meet with. 昔の友人 an old friend.
- 6 捜す to look for.
- 8 切り倒す to fell, to cut down.
- 9 風を引く to take cold.
- 10 花見客 a flower-admirer. 一杯である to be full of, to be crowded with.

(B)

- 2 入院中の in hospital. 見舞に to inquire after 又は to see.
- 4 港 a port. 出帆する to leave.



LESSON II

TENSES (II)

EXAMPLES

1. 身體を大切にせよ。さもないと病気になるぞ。

Take good care of yourself, or you will fall ill.

2. 第三艦隊は十月十五日午前横須賀を出港し呉に向へり。

The Third Squadron set sail from Yokosuka for Kure on the morning of October 15.

3. 今朝微震ありて一分間繼續せり。

This morning we had a slight earthquake shock, which lasted for one minute.

4. 此通りの突當り迄眞直に行つて右に曲ると左手に郵便局があります。

*If you*

Go straight on till you come to the end of this street and then turn to the right, and you will see the Post Office on the left side.

5. 次の水曜日に植物の試験がある。

We shall <sup>(過去 had)</sup> have an examination in botany next Wednesday.

解 説

1. a. { *In the afternoon.* 午後に。  
*On the afternoon of September 14.* 九月十四日午後  
に。

- b. { *In the morning.* 朝に。  
*On the morning of our departure.* 出發の朝に。

- c. { *In the evening.* 夕方に。  
*On the evening of our arrival.* 到着の夕方。

“修飾語”の有無によりて“前置詞”に變化あるに注意すべし。

2. 月日の書方についての注意。



九月十四日。

(a) The 14th of September.

(b) September 14th.

(c) September 14.

3. 「試験がある」「雨が降る」「雪が降る」「地震がある」の「ある」「降る」を“we have.....”なる形式にて表はすを得。

We had an examination in algebra. 代数の試験がありました。

We had much rain last month. 先月は雨が澤山降つた。  
*(little)*

Do you have earthquakes in Russia very often?

*Do they have*  
露國では地震が多くありますか。

4. “or,” “and.”

命令文にて始め助動詞 “will,” “shall” を含む

Clause が “or” 又は “and” に結合せる場合。

*If you do not*  
Work hard, (or) you will fail. 勉強せよ “さもなく

ば” 失敗せん。

*If you*  
Go straight on, (and) you will see the shrine. 真直に

行け 然らば 神社を見ん。

EXERCISE

(A)

1. その晩は夜通し五分間毎に地震がありました。
2. 身體を大事にし給へ、さもないと病氣になつて若死するよ。
3. 先週の火曜日に英語の試験があつて、五問題出たその中四題丈は完全に出来た。
4. 來月は雨が澤山に降りませう、毎年其頃には雨が降りますから。
5. あなたは市役所を捜して居らるゝのですか、それでは此町を真直に行つて左の方へ曲ると右側にあります。
6. もつと精を出して勉強なさい、さもないと良い成績は得られませんよ。
7. 私は四月廿五日に京都に着きました、而して五月一日の夕方に同地を發しました。
8. 私の友人高橋君を御紹介致します。同君は七月二日諏訪丸で横濱を出發なさいます。
9. 臨時帝國議會は六月十二日に召集になつて七月廿一日に閉會になつた、重要な議案が澤山議せられた。
10. 皇太子殿下は三月三日横濱港より御外遊の途に就かれました。



(B)

1. 春洋丸は本月十日横濱に入港する。(米高工)
2. 真直においでになれば右側に學校があります。  
(熊高工)
3. 今時分は天氣の好い日は少い。(海兵)
4. 昨夜餘程遅くまで勉強したので今朝は少し頭痛がします。(高等)

VOCABULARY

(A)

- 1 夜通し all the night.
- 2 若死する to die young
- 3 完全に well; satisfactorily.
- 4 其頃には about that time of the year, at that season of year.
- 5 市役所 the Municipal Office.
- 6 成績 results.
- 8 御紹介します may I introduce; allow me to introduce.
- 9 臨時帝國議會 an extraordinary session of the Diet. 召集する to convene. 閉會する to close. 重要なる important. 議案 a bill. 議する to discuss.
- 10 皇太子殿下 (H. I. H.) the Crown Prince, 外遊の途に就く to start on a tour abroad.

(B)

- 1 入港する to enter.
- 4 遅くまで勉強する to study till late, 少し頭痛 a slight headache.

LESSON III

TENSES (III)

EXAMPLES

1. 何卒日本銀行に行く道を教へて下さい。  
私は當地には初めての者で御座います。

Will you kindly tell me the way to the  
*(would) (please)*  
Bank of Japan? I am a stranger  
here.

2. 約束の期日迄には相違なく元利共拂ひます。

I will pay you both principal and  
interest by the fixed date without  
fail.

3. 何時君は十六になりますか。私は來月十六才になります。



“When shall you be sixteen years old?”

“I shall be sixteen years old next month.”  
*(of age)*

4. 御用意が出来たら車を呼びにやりませうか。もう時間がありませんから。

If you are ready, shall I send for a rikisha? The time is nearly up, you see.

5. 若し明日雨天ならば出発は明後日迄延ばします。

If it is rainy, to-morrow, I shall put off my departure till the day after to-morrow.

解 説

1. 未来

(a) 一人稱には “shall” を用ふ。

I shall be glad to see you again.

I shall fail in the examination.

(b) 二人稱三人稱には “will” を用ふ。

You will be sorry for it.

He will get well.

2. “will” は (a) 意志 (b) 誘引 (c) 依頼の意を表はす。

(a) Will you pay damages?

Yes, I will.

No, I will not.

(b) Will you come with me?

Yes, I will.

(c) Will you kindly (please) direct me to the station? Yes, with pleasure.

*(I will direct you)*

3. 「何々ませうか。」「彼に何々させませうか。」の如く第二者の意志、又は希望を尋ねる場合には “Shall I.....?” “Shall he.....?” の形式を以て表はす。

Shall I post the letter for you?

郵便を出して来ませうか。

Shall he post the letter for you?

手紙を彼に出させませうか。

4. 未来進行法は未来に於て事の現に起りつゝあるを表はす。



He will be reading. 讀書して居りませう。

比較 { He is reading. 今現に讀んでる。  
He was reading. 其時現に讀んで居た。

EXERCISE

(A)

1. 君はどうかしましたか大變顔色が悪い。醫者をお呼びませうか。
2. それは今日の時事新報ですか、おあきであるなら一寸見せ下さいませんか。
3. 士官學校に行く道を教へて下さい。此道を行けば出られませうか。
4. 私は來年の三月で丁年に達しますから徴兵検査を受けます。身體が丈夫ですから合格しませう。
5. 彼の方は勤勉誠實であるから遠からず實業家として成功しませう。
6. 若し多忙でなければ食後散歩に公園に行きませんか。
7. 春になりました、櫻は四月中旬には多分咲きませう。
8. 君も同行したいのか。それなら明朝早く僕の家へ立寄り給へ。待つて居るよ。
9. 今日は天氣が好く暖かですから散歩に出かけないか。
10. 私がその手紙を郵便局迄持つて行つて上げませうか。

(B)

1. これが横須賀停車場です、私が貴下の荷物を持ちませうか。 (海機)
2. 私は來る八月十五日で滿十八歳になります。 (長高商)
3. 若し明日雨天ならば僕は出立を見合せませう。 (海兵)
4. 明日天氣が好ければ御供致します。 (京都高工)
5. 彼は遠からぬ中にまた參ります。 (海兵)

VOCABULARY

(A)

1. どうかする is anything the matter with....? 顔色が悪い to look pale. 呼ぶ to send for.
3. 士官學校 a military academy.
4. 丁年に達する to come of age. 徴兵検査 the examination for conscripts, conscription examination. 受ける to undergo. 合格する to pass.
5. 勤勉 diligent, industrious, hardworking, 誠實 faithful, honest.
7. 咲く to bloom, to be out.
8. 同行する to go with, to join, 立寄る to call at one's house.
9. 散歩に行く to go out for a walk, take a walk.

(B)

3. 出立 departure. 見合せる to put off.
4. 御供する to accompany.
5. 遠からぬ中に before long.



LESSON IV

TENSES (IV)

EXAMPLES

1. 御返事は明後日中に致します。

You shall have my answer in the course of the day after to-morrow.

2. モットしつかり勉強したがいゝ。さもな  
くば今年現級に止まらねばならぬ  
ぞ。

You had better study much harder, or you will have to remain another year in the same class.

3. あなたは五時前に仕上げるとは出来ない  
でせう。

You will not be able to finish it before five o'clock.

4. 此町には破産も澤山あらう。私も従つて  
大損を被らねばならぬだらう。

There will be a lot of failures in the city, and, in consequence I shall sustain heavy losses too.

5. 澤山買つたら多分 二割の割引は致しま  
す。

I dare say they will make a reduction of 20 per cent., if you take a quantity.

解 説

1. “Can,” “must” には未来の形なきを以て “be able to,” “have to” に “shall,” “will” を附して未来を表はす。

現在 { I can go.  
I am able to go.

過去 { I could go.  
I was able to go.

未来 { I shall be able to go.

現在 { You must go.  
You have to go.



過去 {You had to go.

未来 {You will have to go.

2. You shall.....; he shall.....は第一者の好意的意志を表はすことあり。

He shall have the picture = I will give him the picture  
(let him have)  
 その繪を彼にやる。You shall go with me = I will take you with me. お前を一所に伴れて行きます。

3. 「手前の店」、「お前の店」、「あの店」を代名詞 “we,” “you,” “they” を以て表はすことあり。

We don't sell sugar. “手前の店” では砂糖は賣りません。

Have you good knives? “お前の店” に小刀のいゝのがあるか。

They will make some reduction. “あの店” では割引する。

4. (a) 「.....した方がいゝ」 “had better + root” .....  
根(動詞)  
 (b) 「しない方がいゝ」 “had better not + root”

傘を持つて行くがいゝ。

You had better take your umbrella with you.

其處には行かぬ方がいゝでせう。

You had better not go there.

EXERCISE

(A)

1. 必要な材料は海外から着しつゝあります、我々は近々に工事に着手が出来ませう。
2. 彼は暗くならぬ前に家に着くことは出来なでせう。今はもう五時十五分ですもの。
3. 雨が烈しく降つて居るから一晩此處に泊らねばならぬでせう。
4. 東北地方には澤山飢饉の被害者が出るでせう。
5. 若し一打御買上になりますなら五分割引致します。
6. 弟は今朝は大分氣持がいゝと申して居りますから二三日中に學校に出られませう。
7. あんな人とは近づきにならぬ方がいゝでせう、あの人は不正直で信用が置けぬ人です。
8. 直ぐ御出掛けになつた方が宜しいでせう、もう十分位で汽車が參ります。
9. さうですね、この汽車に乗り晚れると二時間待たなければならぬのですね。
10. そんなに朝から晩まで勉強ばかりしてると病氣になりますよ、たまには公園に散歩に行くがいゝ。

(B)

1. 左様なら、明日は又貴下に御目にかゝれるでせう。  
(海機)



2. 次の列車まで四時間も待たねばならなかつた。(海兵)
3. 容易いから此本から始めなさる方がよい。(海兵)
4. もつと勉強した方がよからう、さもないと試験に落第するかも知れぬ。(熊高工)
5. 外套を御持参なさつたら良うございませう、夕頃には寒くなりませうから。(士官)

VOCABULARY

(A)

- 1 必要な necessary, 材料 materials, 海外 abroad, 着する to arrive, 近々の中に shortly, very soon, 工事に着手する to commence operations, to take work in hand.
- 3 烈しく hard, heavily, 一晩 over a night.
- 4 東北地方 the North-eastern part of our country, 飢饉の被害者 a sufferer from famine, famine-stricken people.
- 6 氣持がいい to feel better.
- 7 近づきになる to make friends with, 信用を置く to trust.
- 9 乗り晚れる to miss.
- 10 偶には once in a while.

(B)

- 3 から始める to begin with.
- 4 落第する to fail.

LESSON V

ARTICLES

EXAMPLES

1. 君は騎馬旅行を好きだと云ふが僕は徒歩旅行を好む。

You say you like travelling on horse-back, but as for myself, I prefer travelling on foot.

2. 僕は土曜日の正午の汽車で上京して日曜日早朝歸宅しました。

I went to Tokyo by the noon train on Saturday and returned home early on Monday morning.

3. 御相談することがありますから外に御用がなければ學校の歸りに私の宅へ来て下さい。

Will you please come and see me on



your way home from school, if you are not otherwise engaged? I have a matter to talk over with you.

4. 彼は本月廿日午前八時半の急行列車で九州へ旅行に出掛けます。

He will start on a trip in Kyushu by the 8.30 a.m. express train on the 20th of this month.

5. 今日中に配達して欲しければ速達便で出した方がいゝでせう。

If you want to get it delivered in the course of to-day, you had better send it by special delivery.

解 説

1. 次の句には冠詞を罫す。

- (a) to travel by land. (陸路)  
to travel by sea. (海路)

- to travel by water. (船路)  
to answer by letter. (手紙で)  
to answer by telegram. (電報で)  
to answer by telephone. (電話で)  
to send by train (or rail). (汽車で)  
to send by parcel post. (小包郵便で)  
to send by ship. (船で)  
to send by express. (速達で)  
to go by car. (電車で)  
to go by aeroplane. (飛行機で)  
(b) to travel on foot. (徒歩で)  
to travel on horseback. (馬で)

2. 列車發着時間に関する注意。

- by the 6.30 a.m. train. 午前六時三十分の汽車  
by the 5.10 p. m. train. 午後五時十分の汽車で  
by the noon train. 正午の汽車で

EXERCISE

(A)

1. 荷物は船便にしませうか、汽車便にしませうか、汽車便の方が二日早く着きます。  
2. 此本を郵便局へ持つて行つて小包郵便で出して下さい、十二錢あれば料金には澤山でせう。



3. 多くの人は汽車や汽船旅行を好むが、私は徒歩旅行を好む。
4. 若し外に御用がなければ今夜八時に拙宅に御出で下さい。
5. 御面倒かけて済みませんが返事は手紙でなく電報で御願ひします。
6. 此處から船で行けば横濱へは七時間で着きます。
7. 父に相談することがありますから明日朝五時半の汽車で大阪に参ります。
8. その地方には未だ鐵道の便がありません、それだから馬で旅行しなければならなかつた。
9. 今晚十時四十五分の汽車にて當地を出發し明後日午前八時半御地に着する豫定に御座候。
10. 朝から晩迄働き通してしたから家に着いた時には疲れ果てゝ居りました。
11. 荷物が澤山あるから電車より汽車で行く方がよからう。

(B)

1. 荷物は汽船にて送る方宜しかるべし。 (商船)
2. 私は手紙でこの事を父に知らせませう。 (海撥)
3. 飛行機で行けば此處から十時間位で東京に着くことが出来る。 (長高商)

4. 彼は夜晩くまで勉強致します。 (外語)
5. 明日天氣ならば學校の歸りに君の家へ行くよ。 (六高)

VOCABULARY

(A)

- 1 船便で by ship.
- 2 料金 a charge, a fee.
- 5 御面倒かけて済みぬ I am sorry to trouble you.
- 8 地方 the locality, there, 鐵道の便 railway.
- 9 豫定である to expect.
- 10 働き通し to keep working, 疲れ果てゝゐる to be tired out, to be worn out.

(B)

- 2 事 the matter, 知らせる to inform one of, to let one know.
- 4 夜晩くまで until late at night.
- 5 歸りに on one's return; on one's way back (home).



LESSON VI

INFINITIVE (I)

EXAMPLES

1. 吾が學校は志願者を皆收容する丈大  
くない、近い内に擴張ませう。

Our school is not large enough to  
take in all the applicants. It  
will be enlarged before long.

2. 貴兄が優等にて御及第と承り家族一同  
喜んで居ります。

We are all very glad to hear that  
you have passed the examination  
with honours.

3. 船は倫敦に向け横濱を出發する所です。  
六月四日には同地に着する見込で  
す。

The steamer is going to leave Yoko-  
hama for London. She is ex-  
pected to reach there on the 4th  
of June.

4. 私は役所へ行く道であの人に始終逢つた  
が此頃はさつぱり逢はない。

I used to meet him constantly on my  
way to the office, but I never see  
him at all now.

5. 電車に乗らうとしてる所を乗合自動車に  
倒されて氣絶した。

He was about to get into a car,  
when he was knocked down by a  
motor-bus, and fell down sense-  
less.

解 説

1. "Infinitive" 不定法 (to + verb's root)

It is going to rain. 雨が降るにスル

I wanted to do it. 其のハシヲ爲リたく思ハシ

上例に見る如く現在の動詞 (root) に to を附したる  
を infinitive (不定法) と云ふ。

2. "to be going + infinitive"

"to be about + infinitive"



二者共に何々せんとする所であるの意味を表はす。

(a) He was going to set out on a journey.

(b) He was about to set out on a journey.

旅に出掛ける所であつた。

3. "used + infinitive" 過去の習慣を表はす。

(a) He used to be at the top of the class.

彼は常に級の首席を占めて居つた。

(b) Everything used to be very cheap in the early years of Meiji.

明治の初年には物が何でも安かつたものだ。

4. (a) They will be sorry to hear it.

それを聞いて残念がるでせう。

(b) He will be disappointed to hear it.

それを聞いて失望するでせう。

fortune noun 幸運

(c) You are fortunate to have a rich uncle.

金持の叔父さんがあつて仕合せだ。

(d) I shall be happy to see you again.

又御目にかゝられれば幸いです (又御目にかゝりませうの意)。

5. "enough + infinitive" 「何々する丈の云々」の意。

[5] He is old enough to go to school.  
He is old enough to know such a thing.

(a) The room is large enough to hold one hundred

people. 例) How many people can this room hold?  
This room (it) can hold fifty men  
室は百人を入れる丈の大きさがある。

(b) He is strong enough to know how many people  
How many, answer.  
this can hold.  
歩ける丈の健康になつてる。

6. 神戸に向けて門司を出発すに對する譯語。前置詞 for に注意せよ。

To leave Moji for Kobe.

to start from Moji for Kobe. start... from...

to get sail from Moji for Kobe. (船に限る)。

出帆スル

to set sail from .....

EXERCISE

(A)

1. 今御訪ね申さうと致して居りました、此處で御目に掛つて實に幸ひであります。
2. 無事新嘉坡に御着と承り家族一同喜んで居ります。
3. 残念ですが途中もう一軒訪ねる所があります。
4. 吾々日本國民は皆國家のためには身命を捨てる覺悟で居る。
5. 諏訪丸は五月の初旬に歐洲に向ひ神戸を出帆して本月中旬無事ロンドンに着いた。
6. 御全快になられた事を御聞きになつたら御宅では皆様さまを御喜びなさるでせう。



7. 君の手紙を受取つた時には僕は丁度君を訪問せんと出掛けようとしてるところであつた。
8. 夕方食事が済むと私等は庭を散歩するを常と致して居りました。
9. 吾々の学校の講堂は八百人をいれる丈の大きさである。
10. 彼は近頃は餘程丈夫さうですが未だ學校に行ける程ではありません。

(B)

1. 出掛けようとして居たところへ此手紙が着いた。  
(海兵)
2. お加減がおわるいさうで御氣の毒に存じますが日ならずして御回復の事と思ひます。  
(海機)
3. お友達は貴君が突然の御出發のことを聞いて非常に失望なされるでせう。  
(専檢)
4. 私の兄は一昨日丹後丸で上海へ向けて神戸を出發しました。  
(大阪高工)
5. 今月十三日午前十一時米國に向つて横濱を出帆する汽船があります。  
(海機)

VOCABULARY

(A)

- 2 無事 safely, in safety, 新嘉坡 Singapore.
- 3 残念 sorry, 一軒訪ねる to make a call.
- 4 身命 our lives, 捨てる to give up, to lay down.

- 6 全快する to recover, to become well.
- 8 食事が済む after a meal, after supper.
- 9 講堂 lecture-hall.

(B)

- 1 着く to reach one.
- 2 加減が悪い to be ill, 日ならずして before long, soon, 回復する to recover, to get well.
- 3 突然の sudden, 出發 departure, 失望する, 解説 4 項を參照せよ.
- 4 上海 Shanghai.



LESSON VII

INFINITIVE (II)

EXAMPLES

1. 朝早く起きるのは身體に宜しい。諺にも  
早寝早起は人を健康に富裕に利口に  
すると云つてあります。

It is good for the health to get up  
early in the morning. "Early to  
bed and early to rise makes a man  
healthy, wealthy and wise"; so  
says the proverb. *(He is wealthy man)*

2. 船で函館に行けばいくら金がかゝります  
か、汽車よりも費用が要りますか。

How much does it cost to go to Hako-  
date by steamer? Does it cost  
more than by train?

3. 東京から名古屋迄汽車で行けば何時間か  
かりますか、八時間以上はかゝるで  
せうね。

How long does it take to go from  
Tokyo to Nagoya by train? It  
takes more than eight hours, I  
suppose.

4. 私は自分の子供にこんな悪い學生と交  
際させたくない。

I do not want my child to make  
friends with such dissipated  
students.

5. 東京は自動車で乗り廻しても見物する  
には少なくとも二日はかゝります。

It will take at least two days to do  
the sights in Tokyo even by  
motor-car. *n. sight-seeing 見物* *(to see)*

解 説

- 1 "It" が "infinitive phrase" を代表することがあ  
る、而して此くの如き構成の文にありては文體を變  
じて "it" を省略し得。

(a)  $\left\{ \begin{array}{l} \text{It is not right to tell a lie.} \\ \text{(主語, subject) 代表} \\ \text{To tell a lie is not right.} \\ \text{(主語, subject)} \end{array} \right.$



17) It takes me twenty minutes to go home by car

— 34 —

虚言を云ふは正しからず。

(b)  $\left\{ \begin{array}{l} \text{It is very hard for us to read an English paper.} \\ \text{To read an English paper is very hard for us.} \end{array} \right.$

英字新聞を読むのは吾等には中々困難だ。

2 「何々にするに何時間かゝる」、「何々するに何人かゝる」は“it takes+infinitive”を以て表はす。

(a) It takes (me) an hour to go home on foot.

歩いて家に行くには一時間かゝる。

(b) It takes four men to do it.

それをするには四人要る。

(c) It takes two to make a quarrel.

喧嘩をするには二人要る (一人喧嘩は出来ぬ)。

次の言ひ方に注意すべし。

(d)  $\left\{ \begin{array}{l} \text{It takes a letter five days to reach him.} \\ \text{A letter takes five days to reach him.} \end{array} \right.$

18) It takes a parcel at least two days to reach him.  
手紙が彼に届くには五日かゝる。

It takes this parcel at least two days to reach him.  
3 「何々にするに金が何ら要る」の邦語は“take”に代るに“cost”を以てす。

“it costs+infinitive”

船で千葉へ行くには十圓要る。

It costs ten yen to go to Chiba by ship.

19) How much does it cost to go America?

4 「何々せよと命ずる」、「何々せよと云ふ」、「何々して呉れと頼む」はそれぞれ order, tell, ask に infinitive を加へて譯す。

— 35 —

(a) I ordered him to go. 行けと命じた。

(b) I told him to go. 行けと云つた。  
(tell 告ぐ)

(c) I asked him to go. 行つてくれと頼んだ。

19) I asked my son to go there for me.

5 次の言ひ方に注意。

(a) I want to go. 私が行きたい。

(b) I want you to go. 君に行つて貰ひたい。

#### EXERCISE

##### (A)

1. 食後直に烈しい運動するのは健康に悪いと 醫者も申します。
2. 煙草を喫み酒を飲むは身體に宜しからず。
3. 夜更しや間食は良習慣に非ず。
4. 上野までは歩けば一時間以上かゝるが電車なら 三十分かゝらずに行けます。
5. 風がなくて海上が静かであれば 船の旅行の方が 汽車で旅行するよりも愉快である。
6. 若しあの人に用があるならば、私が往つて直ぐ来る様に云ひませうか。
7. 此の小包が大阪の支店に着くには何日かゝりますか、左様二日以上はかゝります。
8. 一日廿哩の割合にて三日間歩き、而して後汽車にて行けば鹿兒島まで行くに何日を要すべきか。



9. 君にこれを清書して貰ひたいが、何分かれば出来るか。
10. 私は今手紙をタイプライターで打つて居ますが、若し直ぐに御入用なら誰か他の人に頼んでみませう。
11. 人の缺點を知るは易く己の缺點を知るは難し。
12. 太郎に二階の電氣をつけてくれと言つて下さい。

(B)

1. 英語をよく書く事は六ヶ敷いですがよく話す事は猶六ヶ敷い。  
(大阪高工)
2. 早起と早寝は人生に於ける成功の秘訣なり。  
(東北大工專)
3. あの人に此所へ這入らぬ様に頼んでくれ。(士官)
4. 此處から彼處迄行くには徒歩で四十分 電車で十分位かゝる。  
(水産)
5. 小包郵便で送りたいのですが幾らかゝりますか。  
(海機)
6. シベリヤ鐵道で英國へ行くにはどの位費用がかゝりますか。  
(海兵)

VOCABULARY

(A)

- 1 食後 after meals, 烈しい hard, 運動す to take exercise.
- 2 煙草を喫む to smoke, 酒を飲む to drink.

- 3 夜更しする to sit up till late at night, 間食する to eat between meals, 習慣 a habit.
- 5 静か calm, quiet, 海上 the sea, 愉快なる pleasant.
- 6 用がある to want.
- 7 小包 a parcel.
- 8 割合で at the rate of.
- 9 清書する to make a fair copy of.
- 10 タイプライターで打つ to write on the typewriter, to type.
- 11 缺點 faults, defects, 知る to see.
- 12 つける to turn on.

(B)

- 1 猶 still.
- 2 人生の in life, 成功 success, 秘訣 a secret.
- 6 シベリヤの Siberian.



LESSON VIII

INFINITIVE (III)

EXAMPLES

1. 吾人は他人の感情を害さぬ様に注意しなければならぬ、それは吾人が處世上の義務の一つである。

One must be careful not to hurt the feelings of others. It is one of our duties in life.

2. お持合せなら五十錢貸してくれませんか、周章で拍子に財布を忘れて来ました。

Won't you lend me fifty sen if you happen to have it? I forgot to bring my purse with me in my hurry.

3. 明日正午迄に間違なく御届け致します。  
I shall not fail to send it round to you by noon to-morrow.

4. 支配人は健康の勝れざる爲め 辭職しました。當分元の身體になる迄熱海に行きます。

The manager was obliged to resign on account of his poor health. He will be staying at Atami for some time till he is himself again.

5. 今晚は御用がありますか。ハイ色々用事があります。

“Have you anything to do to-night?”  
“Yes; I have lots to do.”

解 説

1. 「何々する様に」「何々する爲に」を infinitive で表はすを得。  
He worked hard to finish it before dark.  
暗くならぬ前に「仕上げる爲」一生懸命に働いた。
2. “Have you anything to do;” “have nothing to do” を以て「用」の有無を尋ぬることを得。



問題 (1) 昨日の病氣で、昨日の会に出席することが出来なかった。

I could not attend the meeting on account of my illness yesterday. = I was prevented from attending the meeting by illness. My illness prevented me from attending the meeting yesterday.

(a) Have you anything to do to-day? 今日は用がありますか。

(b) No, I have nothing to do. 何も用がありません、閑です。I have something to do.

3 "not to fail + infinitive" 「必ずする」。

(a) I shall not fail to do it = I shall do it without fail. 必ず、間違なく致します。

(b) I shall not fail to be here by 3 = I shall be here by 3 without fail.

間違なく三時迄に此處に来ます。

4 "to be obliged + infinitive" = "to have + infinitive"

「何々せねばならぬ」但し前者は後者より意味強し。

(a) He was obliged to postpone his departure.

(b) He had to postpone his departure.

已むを得ず出發を見合せたり。

5 "On account of" と "by."

"on account of" は原因を表はす前置詞句なり、故に行爲者を表はす前置詞 "by" と混同すべからず。

(a) He could not come on account of his illness.

病氣の爲めに來ることが出来なかつた。

(b) He was killed by the enemy.

敵の爲めに殺された。

(2) 明日の朝にあなたの家へ電話しよう。

I shall not fail to call at your house to-morrow. = I shall call at your house without fail to-morrow.

(3) 明日の午後、4時、41分、試合をする。

We shall not fail to a game (match) to fall on the 41st of the month. 明日の午後、4時、41分、試合をする。

He was prevented from coming by his illness.

134 His illness prevented him from coming.

何故か、病氣で來ることが出来なかつた。

What has prevented him from joining the excursion?

(A)

1. 吾々は飲酒喫煙の習慣に陥らぬ様注意しなければならぬ。
2. 今年の冬休暇は大部分箱根か熱海で暮す積りだと本田君は申します。
3. 今晚御暇ならば此手紙を英語に譯して下さいませんか。
4. 私は十人の大家族を養はなければなりませんから、一生懸命働かねばなりません。
5. 病氣の爲彼は昨年の夏、不得止中途で中學を退きました。
6. 其日は長崎行の便船がありませんでしたから仕方なしに汽車で送りました。
7. 十五日の葉書を拜見しました。御指定の時刻迄には間違なく御宅に參上致します。
8. 不景氣の爲めに澤山の職工が解雇された。
9. 風邪の爲めに残念ながら今日の遠足に加はることが出来なかつた。



(4) 私の兄が大雨のため出発を見合わせる必要があり、  
my brother was obliged to postpone his departure  
an account of heavy rain (大雨)

— 42 —

10. 余分の金があるなら國元から爲替の来る迄五圓許り貸してくれませんか。
11. 長野さんに逢ふ御序があつたらどうぞ宜しく申し上げて下さい。

(B)

1. 私は昨日友人を見送るため新橋停車場へ参りました。  
(外語)
2. 就寝の際は必ず消燈すべし。  
(長高商)
3. 寒くなつたから風を引かぬ様に注意せよ。  
(千醫専)
4. 友達は私の到着の時刻を知つて居て停車場に迎へてくれた。  
(山高商)
5. 彼は病氣の爲め本日は登校致し兼ねます。  
(海機)

VOCABULARY

(A)

- 1 飲酒喫煙の習慣 a habit of drinking and smoking, 陥る to fall into, to get into.
- 2 大部分 the greater part, 積り to intend.
- 3 譯す to translate into.
- 4 養ふ to support, 一生懸命 with all one's might, as hard as one can.
- 5 途中で half-way, before one completes the whole course of a school.
- 7 指定の時刻 the fixed (or appointed) time

— 43 —

- 8 不景氣 business depression, 職工 a workman 解雇する to dismiss, to discharge.
- 9 遠足 an excursion; 加はる to join.
- 10 余分の金 money to spare, 國元 home, 爲替 a post office order, a P. O. O.
- 11 序がある to have an opportunity. 宜しく云ふ to remember one to a person, give a person one's best wishes.

(B)

- 1 見送る to see one off.
- 2 就寝 to go to bed, to retire, 消燈する to put out the light.
- 4 到着の時刻 the time of one's arrival.



LESSON IX

VOICE (I)

EXAMPLES

1. 遙々目黒から彼に逢ひに行つたら留守だつたのでがっかりした。

I went all the way from Meguro to see him, but was greatly disappointed to find him out.

2. 洪水の爲 東海道線 濱松静岡間は 二日間 不通となりし由。

It is reported that on account of the flood the Tokaido line between Hamamatsu and Shizuoka was interrupted for two days.

3. 先生は私等に 此詩を暗誦せよと云はれました。

(a) Our teacher told us to learn the poem by heart.

(b) We were told by our teacher to learn the poem by heart.

4. 明年四月 東京で 平和克復記念博覧會が開かれます。

(a) In April next year an exhibition will be held in Tokyo in commemoration of the restoration of peace.

(b) They will hold an exhibition in Tokyo in commemoration of the restoration of peace in April next year.

解 説

- 1 They が漠然と「當局者」「當業者」「世人」「世間」の意味に用ゐらるゝ場合には passive voice に於ては省略するを例とす。

(a)  $\left\{ \begin{array}{l} \text{They will establish a higher commercial school} \\ \text{in Saga.} \\ \text{A higher commercial school will be established} \\ \text{in Saga.} \end{array} \right.$



佐賀に高等商業學校設立せらるべし。

- (b) { *They exported a great deal of sugar last year.*  
*A lot of sugar was exported last year (by them).*

去年は多量の砂糖を輸出せり。

2 Active voice 中の infinitive は變化せず主動詞のみ voice を變ず。

- (a) { *They ordered him to stand up.*  
*He was ordered to stand up.*

立てと命せられた。

- (b) { *He told us to be quiet.*  
*We were told to be quiet.*

静にしろと云はれた。

3 日本文に於ては active なれども英文には passive にて譯すべき例多し。

- (a) *He was taken ill.* (病氣に罹る)。  
 (b) *The ship was damaged.* (船が破損する)。  
 (c) *The line was blocked.* (鐵道が不通になる)。  
 (d) *He was infected with the disease.* (病氣に感染する)。

其他の例 to be drowned (溺死する); to be wrecked (破船する); to be derailed (脱線する); to be surprised, to be astonished (驚く); to be born (生れる); to be discouraged (落膽する); to be burned, to be destroyed by fire (焼ける); to be frozen to death (凍え死にする)。

4. 「何々なる由」、「何々とのことである」、「何々との話だ」の日本語は次の形式を以て譯出し得。

(a) It is said; it is reported; they say.

(b) I hear; I am told; I have heard.

彼は負傷したさうだ。

- (a) { *They say that he was wounded.*  
*It is said that he was wounded.*

- (b) { *I hear that he was wounded.*  
*He was wounded, (so) I hear.*

*I hear that the steamer was wrecked off Iona*  
EXERCISE

(A)

1. 福島縣下に近々一大紡績工場が設立せらるゝ話です、同地の養蠶業は大に進歩ませう。
2. 上り列車と貨物列車とが熊本驛で衝突し客車三輛脱線したさうです。
3. 私は此の長い詩を月曜日までに暗記しろと云はれました。
4. 日本郵船會社の山城丸が土佐沖で昨日午後暴風雨の爲めに難破せし由。
5. 東海道線静岡沼津驛間は未だ不通なさうですが二三日中には開通するだらうと思ひます。
6. 船の荷物が酷く破損して居りましたから船會社に損害賠償を要求した。



7. 我聯隊は總攻撃に参加するため翌朝未明出發の命令を受けた。
8. 先日三人の小學校の生徒が渡船で川を渡つてゐる間に舟が顛覆して溺死した。
9. 夜更して朝寝するのは身體に悪いから此の癖は止めろと醫者に云はれました。
10. 彼は試験の成績が思はしくなかつたのを聞いてさぞ落膽することせう、私は本當に氣の毒で耐らない。

(B)

1. 私は二月廿九日に生れたのですから誕生日は四年に一度しか來ません。  
(東高商)
2. 同船には歐米の有名な學者實業家が多數乗つて居るとのことだ。  
(米高商)
3. 彼處に碇泊して居る船の名は何といひますか、あれは扶桑です、吾海軍で最も大なる戰艦艦です。  
(海機)
4. 此隧道の長さは凡四哩にして工事は約七年を要したりと云ふ。  
(名高工)
5. 私は田舎へ歩きに往けと言ひ聞かされました。  
(士官)
6. 大阪に火事があつて約一萬軒全焼したと云ふことです。  
(長高商)

VOCABULARY

(A)

- 1 紡績工場 a spinning mill, 設立する to establish, 養蠶業 sericultural industry, 大に進歩する to make great progress.
- 2 上り列車 an up-train, 貨物列車 a freight-train, 衝突する to collide, to come into collision, 客車 a passenger-car.
- 3 詩 a poem, 暗記する to learn by heart.
- 4 日本郵船會社 the Nippon Yusen Kaisha, the N. Y. K., 沖で off.
- 5 開通する to be opened to traffic.
- 6 荷物 a cargo, goods, 船會社 a shipping company, a ship, 損害賠償を要求する to claim damages.
- 7 聯隊 a regiment, 總攻撃 a general attack, 參加する to take part in, 未明に at dawn, at daybreak.
- 8 小學校の生徒 a primary school boy, 渡船 a ferry-boat, 渡る to cross, 顛覆する to be upset.
- 9 夜更しする to keep late hours, to sit up till late, 朝寝する to lie in bed (till) late in the morning, to get up late.
- 10 思はしくない not very good, not satisfactory.

(B)

- 1 誕生日 one's birthday.
- 2 有名なる famous, noted, 實業家 a business man, 乗つてゐる to be on board a ship.
- 3 碇泊する to lie at anchor, 海軍 a navy, 戰艦艦 a battle-ship.
- 4 隧道 a tunnel, 工事 the work.
- 5 歩きに for a walk.
- 6 全焼する to be completely destroyed.



LESSON X

INTERROGATIVE SENTENCES

EXAMPLES

1. 英國では何で砂糖を賣りますか、封度で賣ります。  
 “How is sugar sold in England?”  
 “It is sold by the pound.”
2. 此處から品川迄はどの位ありますか、歩いて行けば十分位で行けます。  
 “How far is it from here to Shinagawa?” “It is about ten minutes’ walk from here.”
3. 事情にも依るでせうが貴君は年に平均何遍位御歸郷になりますか。  
It may depend upon circumstances, but on an average how often do you go home a year?
4. 何度忠告しても相變らず無頓着で居るもう愛想が盡きて又忠告する氣になれぬ。もう何歳位かな。

In spite of my repeated warnings he still remains indifferent. I am too disgusted with him to give any further advice. How old is he, I wonder?

*I am so disgusted with him that I can not give him any further advice.*

5. 君の新しい時計はいくらしましたか、私のはもう古くなつて時間が良く合いませんから一つ買はなければなりません。  
 How much did you pay for your new watch? I must have one myself. Mine is too old to keep good time.

解 説

1. How と距離、度数、長短、幅、年齢、數量、高低、深淺。  
 (a) How long is it? 長さ  
 (b) How wide is the river? 幅  
 (c) How old is he? 年齢  
 (d) How high (or tall) is he? 高さ  
 上記の問に對して答ふる場合の注意。



- (a) It is ten feet long.
- (b) It is 40 feet wide.
- (c) He is twenty years old.
- (d) He is six feet high.

の如く夫れ夫れ long, wide, old, high なる形容詞を附すべし。

2. 「封度で賣る」、「斤で賣る」、「時間ぎめで傭ふ」、「月幾らで借りる」、「一日何程で拂ふ」は to sell by the pound, to sell by the kin, to hire by the hour, to rent by the month, to pay by the day の形式をとる。

3. (a) too + adjective + infinitive adjective 形容詞

He is too young to go to school. He is too old to work now. (年が老いて働けない)。

(b) too + adverb + infinitive adverb 副詞

He is so young that he cannot go to school. He speaks too fast for me to follow him. (早口なので解らない)。

この二句は次の如く書替へ得

- (a) He is so old that he cannot work now.
- (b) He speaks so fast that I cannot follow him.

EXERCISE

(A)

1. 彼は近い中にまた英國に行くさうだが、今度はどの位向ふに滞在するのですか。

2. 貴下は餘り足が早いので私は一緒について行けません、もう少し緩り歩いて下さいませんか。
3. 私は東京病院に友人を見舞に行く處ですが、此處から病院迄どの位ありますか、電車で行けばどの位掛りませうか。
4. 歩いて行けば一時間は掛りますが、電車ならば二十分位です。
5. 金はいくら御入用ですか、此處に二十圓持合せがありますがそれ丈で間に合ひませうか。
6. 私等は疲れて終つて一步も其上歩けなかつたから據處なく道端の小さい宿屋に其晩泊りました。
7. 年々何度位貴下は御歸郷なさいますか、年一度夏に行く丈です。
8. 高等工業學校には毎年二千人以上の入學志願者がありますが校舎が廣くないので、全部收容することは出来ません。
9. 英國や米國では砂糖や茶は封度で賣りますが日本では何で賣りますか。
10. 昨夜は餘り眠かつたので今日の學課の下調が出来なかつた。

(B)

1. 大阪から京都まで何れ程道路がありますか。  
(大阪高工)



2. 京都迄の二等往復切符を二枚下さい、いくらですか。  
(海機)
3. 此本は餘り六つかしくて私には讀めません。(海機)
4. 今日は誠に結構な天氣です、併し暖過ぎるから永持ち  
はしますまい。(海機)
5. 或る部分は道路が大變に狭くつて人力車すら通行す  
ることが出来ません。(士官)

VOCABULARY

(A)

- 1 滞在する to stay.
- 2 足が早い to walk fast, 一緒について行く to keep up with,  
to keep pace with 緩り slowly.
- 5 入用 to want, to need, 間に合ふ to be enough.
- 6 宿屋 an inn, 其晩 for the night.
- 7 歸郷する to go home, to go to one's native place.
- 8 高等工業學校 a higher technical school, 入學志願者 an  
applicant, 校舎 a school-house.
- 10 眠い to be sleepy, 下調べする to prepare for.

(B)

- 2 往復切符 a return-ticket.
- 4 結構なる fine, 永持ちする to last long.
- 5 或る部分 some part, 狭い narrow, 通行する to pass.

LESSON XI

INTERROGATIVE CLAUSE

EXAMPLES

1. 戸口の鈴が鳴つて居ます誰だか行つて御  
覽、若し後藤さんであつたら二階の  
書齋に御通し申してくれ。

The door-bell is ringing. Go and see  
who it is. If it is Mr. Goto,  
show him into my study up-  
stairs, please.

2. 昨夜の火事で何軒焼けたと新聞に書いて  
ありますか、屹度澤山に焼けたこと  
でせう。

How many houses does the newspaper  
say were destroyed in the fire  
last night? I am sure quite a  
number were burnt down.

3. 向ふの木の下に腰を下してる紳士は誰だ  
か知つてゐますか、私は何處かで一  
遍逢つた様な気がする。



Do you know who that gentleman is sitting under the tree over there?

*who*

*who is that gentleman sitting under the tree over there?*

I feel I saw him once somewhere.

4. どつちの馬が五哩競争で第一着を占めると思ひますか。私は黒が白をもう直き抜くだらうと思ひます。

“Which horse do you think will come

*How old (do you think) he is?*

in first in the 5-mile race?” “I

*Do you know how old he is?*

think the black one will soon outstrip the white one.”

5. 船は何時何處で暴風に逢つて沈んだと思ひますか。

When and where do you think the steamer was caught in the storm and founded?

解 説

1. Dependent interrogative clauses に於ける say, think, suppose, believe 等の動詞と疑問代名詞

who, whom, whose, which, 疑問副詞 when, where, why, how の位置。

(a) When (Where) (Why) do you suppose he went? 彼は何時 (何處に) (何故) 行つたと君は思ふか。

(b) Who do you think he is? 彼は誰だと思ふか。

(c) Which do you think is better? 何れが良いと思ふか。

(a) Do you know when (where) (why) he went?

彼は何時 (何處に) (何故) 行つたか知つてるか。

(b) Do you know who he is?

彼は誰であるか知つてるか。

(c) Do you know which is better?

何れが良いか知つてますか。

2. 複合形容詞 (compound adjective) 中の名詞は常に單數とす。

*a five-mile race* - 五哩の馬車  
*two thousand miles* - 二千里の距離

(a) They ran a five-mile race.

彼等は五哩徒歩競争をした。

They ran five miles.

彼等は五哩走つた。

(b) This is an eight-day clock.

一週間巻の時計です。

He was eight days on his trip.

彼は八日間旅行して居つた。



(c) I bought ten *three-penny* stamps.

私は三ペンスの切手を十枚買ひました。

I gave him *three pence*.

私は三ペンス彼に與へた。

EXERCISE

(A)

1. 彼は明日何時に歸宅すると申して居りますか。
2. 一昨夜芝に火事がありましたか幾軒焼けたか御存じですか。
3. 地理の先生が御病氣と承りましたが御容態は如何でせうか。
4. 彼は近々に洋行するさうだが、どの位米國に滞留するか御承知ですか。
5. もうかれこれ十一時です。寢てもいゝ時刻です。餘り勉強が過ぎると病氣になります。
6. 其手紙には何日に門司を出發すると云つてありますか、若し今日だとすればもう迎ひに行かなければなりません。
7. 此損失に對して誰が責任を負ふべきだと君は思ふか。
8. 諸君の中で蒸汽船が、誰に發明されたか知つて居る人がいますか。
9. 向ふの土手を歩いてる人は誰だか知つて居りますか、疲れて良く歩けない様です。

(B)

1. あの人は二年前に米國に行きましたが今何處に居るか知りません。 (海兵)
2. 五十錢銀貨二つよりも一圓の紙幣を一枚下さい。 (東商大豫)
3. 電報には何時に着くと言つてありますか、これから停車場へ迎へに行つても間に合ひませうか。 (外語)
4. あなたの御兄弟は昨日この繪を私に下さいました。 (上田露)
5. 御主人は何時頃御歸りか御存知ですか。 (海機)

VOCABULARY

(A)

- 3 地理 *geography*. 容態 *how he is*.
- 4 洋行する *to go abroad*.
- 5 かれこれ *nearly*.
- 7 損失 *loss*. 責任を負ふ *to be responsible for*.
- 8 發明する *to invent*.
- 9 土手 *a bank*.

(B)

- 2 五十錢銀貨 *a fifty-sen silver coin*, 一圓紙幣 *a one-yen note*, よりも *instead of*.
- 3 間に合ふ *not to be late*.







(a) *The rich* (=Rich people) are not always happy,  
plural 複数  
singular 単数 nor are *the poor* (=poor people) always unhappy.  
and not = 不  
the singular 単数 富める者必ずしも幸福ならず、貧しき者必ずしも不幸ならず。

(b) *The young* (Young people) should take care of *the old* (=old people).  
若し

若き者は老いたる人の面倒を見てやるべきである。

3. 定冠詞 the を単数普通名詞に附して其總體を表はす、而して此例は動物、植物、器具等に適應する場合多し。

(a) *The dog* is a faithful animal.

犬は忠實なる動物である。

(b) *The pine-tree* is an ever-green.

松は常盤木である。

(c) *The phonograph* was invented by Edison.

蓄音機はエヂソンの發明に關る。

但し man (人間, 男) woman (女) は定冠詞を附せず。

man is mortal 人間は必死の徒 (a) *Man* alone has the gift of speech.  
言語の

the brave 勇敢の人 言語のあるは人間丈である。

(b) *Man* is inferior to woman in some respects.

男は或る點では女に劣る。

to be superior to 優る = better than  
to be inferior to 劣る = worse than

EXERCISE

(A)

1. 蛙は水陸共に住む兩棲類です、草や植物の根を食せずして蟲類を食用とします。
2. 人間は萬物の靈長であります、併し人の中には犬猫の様な動物にも劣る者がある。
3. 萬年筆は誰に發明されたか知りません。
4. あなたは若し贅澤をして見たいと云ふ氣が起つて來たら貧しい人困る人を考へて御覽なさい。
5. あの人は卑賤から身を起して今では百萬長者になりました。彼は日本のカーネギーと呼ばれる。
6. 英語で潜航艇のことを何と云ひますかと聞かれた時に僕はサブマリンと答へたが綴りは知らなかつた。
7. 田中家で經營してる鐵工場の職工等は怠業して居ります。彼等は手當に不満なのです。
8. 混み合つてる電車中で老人や弱い人に席を譲つてやるのは良い習慣である。
9. 津田さんとか云ふ人が今朝九時頃にあなたを訪ねて御出になりました。
10. 大阪は日本で最も工業の盛な地でありますから日本のマンチエスターと呼ばれてゐます。

(B)

1. 私の先祖は北條家に奉公しました。 (士官)



- 2. 人は死するものなれども靈魂は決して死せず。(千鶴亭)
- 3. 人は壯健の時のみ真に愉快である。(海機)
- 4. 我が國は日露戦争に強かつたので 今では東洋の英國と稱せられて居る。(山高商)

VOCABULARY

(A)

- 1 共に both...and, 兩棲類 amphibian, 蟲類 insects.
- 2 萬物 the creation, 靈長 lord, 劣る to be inferior to.
- 4 贅澤をする to indulge in luxury, 氣が起る to be inclined to, 困る人 the distressed.
- 5 卑賤 obscurity, 身を起す to rise, 百萬長者 a millionaire, カーネギー Carnegie.
- 6 潜航艇 a submarine, 綴り spelling.
- 7 經營する to run, to be under the management of, 鐵工場 an iron works, 怠業する to go slow, 手當 allowances, 不満なる not to be satisfied with.
- 8 混み合つる crowded, 弱い weak, 席を譲る to make room for, to give one's seat to.
- 10 工業 industry, 盛なる brisk, マンチエスター Manchester.

(B)

- 1 先祖 ancestors, 奉公する to serve.
- 2 死する to be mortal, 靈魂 soul, 死せぬ to be immortal.
- 3 壯健なる to be in good health, 愉快な happy.
- 4 日露戦争 the Russo-Japanese War, 強い to be the stronger, 東洋 the East.

LESSON XIII

PRESENT PERFECT (I)

EXAMPLES

1. 私は生れてからこんな面白い話を聞いたこともなければ讀んだこともない。

*either ..... or*  
*neither ..... nor*  
Never in my life have I either heard or read such an amusing story.

2. 君も其本の新版を買ひましたか。私の友人は大抵其本を持つて居て英語の勉強には大に有益だと云つて居ます。

Have you bought a copy of the new edition of that book, too? Almost all my friends have one, and say it is a valuable help in studying English.

3. その銀行は破産しましたので預金者はその事件につき善後策を講ずる爲め來週水曜日東洋ホテルで會合することに決めました。



The bank has gone into bankruptcy.

The depositors <sup>go into bankruptcy 破産</sup> have decided to hold a meeting at the Toyo Hotel on Wednesday next in order to discuss the necessary measures to be taken in connection with the trouble.

4. 大森に次の日曜日遠足の計畫を立てました。屹度愉快なことゝ思ひます。君も一所に御出でになつては如何。

We have planned to go to Omori on a picnic on Sunday next. We expect to have a very good time. What do you say to joining us?

what do you say to + 連体形

解 説

1. 現在完了は過去に於ける經驗を表はす。

Have you ever seen a tiger?

Yes, I have seen one.

No, I have never seen one.

2. 現在完了は事の今に至りて完了せるを表はす。

Have you done with that paper?

Yes, I have read it through.

No, I have not finished it yet.

3. 現在完了は過去に於ける出来事の結果を表はす。

過去、明、副詞、用、得、  
He has lost the watch = He lost the watch and hasn't it.

He has come to Tokyo = He is now here (in Tokyo)

I have learned it = I learned it and know it.

EXERCISE

比較 I bought the book (yesterday)  
I have bought the book

(A)

1. 明日天候が好ければ玉川に遠足することにしました。若し君も御多忙でなければ一緒に來ては如何ですか。
2. 私は英語 學んだことがありません。貴君はどつちか話せますか。
3. 六月も七月も兩月とも日本では雨の多い時ですが、今年六月梅雨の頃は雨が多かつた。
4. 父はもう病氣が全快しましたが、病氣の保養の爲めに當分逗子に行くことにきめました。
5. 私は風を引いたので兩三日は就床して居らねばなりません。
6. 君の友人の王藤君は十年前に渡米したと聞いたが、どうなりましたか。
7. 雨が止みました。若し買物に出掛けるなら今直ぐ行つた方がいゝでせう。又降り出しさうです。



8. 今度愈々此の町にも高等學校が設立されることになりました。工事は明年四月から着手するさうです。
9. おあきになりましたら一寸其新聞を見せて下さい。私は今日は多忙で新聞讀む暇もありませんでした。
10. もう秋になりましたのに何時迄も暑いことです。昨日も寒暖計が室内で八十三度になりました。

(B)

1. 私はまだ此本を半分しか讀んで居ない、少しむづかしいが仲々面白い。 (商船)
2. 手紙を出したが未だ返事が来ません。 (海兵)
3. あなたの伯父さんはもう御出立しましたか。まだです、中々準備に手間が掛ります。 (外語)
4. あの紳士は二年と同じ場所に住んだ事がありません。 (東高商)
5. 暫く書齋を用ゐずに居たので蜘蛛の巣や塵埃で汚くなつた。 (山高商)
6. 戦争はどんな模様ですか。此頃新聞を見ませんから存じません。 (海兵)

VOCABULARY

(A)

- 3 梅雨 the rainy season.

- 4 全快する to get well, to recover completely. 保養の爲め to recuperate oneself, to seek one's health, 當分 for the present, for the time being.
- 5 就床する to lie in bed. *keep one's bed, be confined to bed.*
- 6 どうなる what becomes of one.
- 7 雨が止む to stop falling, 買物に行く to go shopping, to go out, to make purchases, to do some shopping, 降り出しさう to be likely to rain.
- 8 工事 the work, 着手する to take in hand, commence.
- 9 あく to do with, to finish with.
- 10 何時迄も still, 寒暖計 the thermometer, ... 度になる to stand at degrees to read—degrees. to register—degrees.

(B)

- 3 準備に to get ready, to make preparations, 手間どる to take time 中々 a good deal of.
4. 二年と for so long as two years
- 5 書齋 a study, 蜘蛛の巣 a cobweb, 塵埃 dust.
- 6 模様 conditions, 此頃 lately, of late.



LESSON XIV

PRESENT PERFECT (II)

EXAMPLES

1. 「あの人は何時旅行から歸りましたか」

「丁度今歸つた許りです」

“When did he return home from his journey?”

*When did he go?*

*He has just gone out.* “He has just returned home.”

2. 「今年は雪が多かつたか」「今年に雪は實に少なかつた、昨年には非常に多かつたが」

“Have you had much snow this year?”

“No, we have had very little snow this year. We had a good deal of snow last year, though.”

3. 「スノーキンを讀んだことがありますか」「ハイ讀みました、エト、二年前に讀んだと思ひます」

“Have you ever read the Snow

Queen?”

“Yes, I have. Let me see, — I read it two years ago.”

4. 今週は私はずっと多忙であつた、それで彼を見舞ふ暇がなかつた。

I have been very busy all this week; so I have not had time to inquire after his health.

*to inquire after one's health.*

解 説

1. 疑問副詞 “When” を以て現在完了の疑問文を始むべからず。

When did he write to you? *When have you been born?*  
Has he written to you? *When has he gone there?*

2. 現在完了に其純然たる過去を表はす「副詞」を併用

せず、但し once は例外とす。*He has died yesterday.*  
He was appointed Governor last month. *the fire has broken out last night.* 先月知事に任

せらる。*He died yesterday.*  
It occurred two years ago. *the fire broke out last* 二年前に起つた。

{ I saw him once. 一度遇つた。  
{ I have seen him once.

3. 現在完了は現在に關係ある「副詞」を併用し得。  
*lately, to-day.*



I have not had time to examine it this week. 調査する暇が今週はなかつた。

He has just started for Washington. 華盛頓にたつた今出發した許だ。

He has lately made much progress in his English. 彼は近頃英語がめつきり上達した。

其他 to-day, this year, of late, of late years. 等は皆現在に關係する副詞と知るべし。但し“just now”は過去に用ふ。

(a) He went back just now.

(b) He has just gone back.

EXERCISE

(A)

- 1 去年は梅雨期に雨が降つたが今年は誠に少なかつた。
- 2 日本は近年科學、文學、軍事上に於て長足の進歩をした。
- 3 彼は長い間病氣でありました。まだ學校に行ける程には丈夫になりません。
- 4 近頃學生間に野球や庭球が流行して來ました。
- 5 本日小包郵便にて御送附申上候間晩くも明日夕方には貴兄の御手許に達することゝ被存候。
- 6 歐洲の大戦は何時起つたか。六年前に勃發した、而し

て一昨年の末終結を告げた。

7. 私は今月中づつと留守であつた、それで彼に逢ひもしないし又訪問する機會もなかつた。
8. 彼はたつた今船で出發したばかりです、途中何處へも寄らなくても目的地へは明朝でなくては着しないでせう。
9. 此頃麻布に雜貨店を開業致しましたから、何卒多少に拘はらず御用を仰せ付け下さい。
10. 彼は英語を中々達者に話すさうですが、私は是まで彼の話すのを聞いたことがない。

(B)

1. 醫者はたつた今歸つて行きました。 (海兵)
2. 私の兄は三年間東京に遊學して丁度歸つた處です。 (熊高工)
3. 小生本日上記の處に移轉致候につき御通知申上候。 (熊高工)
4. 此頃は彼を見ないがその中僕の所へ來るでせう。 (海兵)
5. 此頃は甚だ多忙で友人を訪問する暇がない。 (士官)

VOCABULARY

(A)

- 2 近年 of late years, 科學 science, 文學 literature, 軍事 military affairs, 長足の進歩する to make great (or remarkable) progress. *in* English literature 文學



- 3 丈夫 strong.
- 4 野球 baseball, 庭球 lawn-tennis, 流行して来る to come into vogue. *to be in vogue* 流行のやう  
*come into vogue* 流行して来る  
5 小包郵便 parcel post, 晩くも at the latest, 手許に達する to reach one. *to out of vogue* 流行しないうやう
- 6 終結を告げる to come to an end.
- 7 留守である to be away from home. 機会 chance, opportunity.
- 8 寄る to stop, 目的地 one's destination, でなくては before.
- 9 雑貨店を開く to set up as a grocer, 多少に拘はらず御用を仰せつける to favour one with orders.
- 10 達者に well, fluently.

(B)

- 2 東京に遊學して from Tokyo where he has been studying.
- 3 上記の處 the above address, 移轉する to remove, 通知する to inform.
- 4 その中 before long.

音ハ多クニ階ニアリシヤク

ハ、子ハニ階ヲ書物ヲ整頓シテオツ

Have you been upstairs?— 75 —

Yes, I have been arranging the books there.

LESSON XV

PRESENT PERFECT (III)

EXAMPLES

1. 「二階で今迄何をして居つたか」「本の塵をたゞいて整頓して居りました。」

“What have you been doing upstairs?”

“I have been <sup>現在完了形</sup> <sup>整理法</sup> *have been* <sup>root + ing</sup> *dusting* and <sup>現在分詞</sup> *arranging* the books.”

2. 「彼は維納に何年住んで居りますか」「十年來住んで居ります。」

“How long has he been living in Vienna?” “He has been living there these ten years.”

3. 「滿洲に行つてから彼から音信がありましたか」「この二ヶ月間何の音信もありません。」

“Have you heard anything from him since he went to Manchuria?”

“No, I have heard nothing from him for the past two months.”



4. 「上京以來壯健ですか」「有難う、昨冬來ずつと丈夫で居ります」。

“Have you been well ever since you came up to Tokyo?” “Thanks, I have been quite well since last winter.”

5. 「何處に行つて來たか」「向島にボートレースを見に行つて來た」。

“Where have you been?” “I have been to Mukōjima to see the boat-race.”

解 説

1. 現在完了進行の形式。

to have been + present participle.

現在進行。

to be + present participle.

現在完了進行法は「今迄」、「今日迄云々して居る」

の意を表はす。

I have been reading “the Times.” 今迄タイムズを讀んで居つた。

He has been living there these ten years. 今日迄十年このかた其所に住んで居る。

2. 現在完了と “Since” (「何々以來」「何時以來」「このかた」). 比較 Since start ..... present / 竟 from start / 竟 He has been ill since Sunday. 日曜日以來病氣をして居る。

He has been well since he went there. 其所に行つてから以來丈夫です。

3. Where have you been? (a) 今迄何處に居たか (b) 何處に行つて來たか。

(a) I have been upstairs. 今迄二階に居た。

I have been in the garden. 今迄庭に居た。

(b) I have been to the station. 停車場に行つて來た。

I have been to the station to meet him. 迎ひに停車場に行つて來た。

EXERCISE

(A)

- 1. 三年以來兄は劍橋大學で經濟學を修めて居ます、一二年中には歸國ませう。
2. 私は露西亞語を此三ヶ年間學んで居りますが、學ぶに



非常に困難な國語です。

3. 昨年は壯健でありませんでした、今年の正月以來丈夫で薬は一服も飲みません。
4. 彼は去年の暮に支那へ行つてから未だ一度も便りがな  
いがどうしたのかしら。
5. 「どの位御待ちになりましたか。」「一時から貴下の御  
歸りを待つて居りました。」「そんなに永く御待ちに  
なりましたか。それはどうも濟みませんでした。」
6. 私は今丸善に本を買ひに行つて來ました。新着の本が  
澤山陳列してあつて中には色々の物語本も見えまし  
た。
7. 「東京に來てから何年になりますか。」「左様、かれこれ  
五年になります。月日の經つのは早いものですね。」
8. 私は英語を三年以來熱心に勉強して居りますが、未だ  
満足に讀むことも書くことも出来ません。
9. あの人は頭腦が明晰で且つ非常な勉強家で、この中學校  
に入學してから一度も首席をはづしたことがあり  
ません。

(B)

1. 私は學校を卒業してからずっと不快で居ります。(海機)
2. 此三ヶ月間彼の人から何の便りも聞きません。(陸經)
3. 本邦に於ける鐵道事業は過去十ヶ年間に著しき進歩を  
した。(長高商)

4. 僕は今日停車場まで友人を見送りに行つて來た。(海兵)
5. 彼は二年前に此國に來ました、爾來始終私方に滞在し  
て居ります。(東高商)
6. 私は本屋に行つて來ました。(士官)

VOCABULARY

(A)

- 1 劍橋大學 Cambridge University, 經濟學 economics.
- 3 一服 a dose.
- 6 新着の本 books just in, newly-arrived books, 陳列して on  
show, 物語本 a story-book.
- 7 かれこれ nearly, about, 經つ to pass.
- 8 熱心に勉強する to devote oneself to, study hard, 満足に  
well.
- 9 頭腦が明晰なる to be clear-headed, to have a clear head,  
勉強家な to be diligent, 入學する to enter, to be  
admitted into, 首席をはづす to fail to be at the top of  
the class.

(B)

- 1 卒業する to graduate at (or from), 以來ずっと ever since,  
不快 ill, unwell.
- 3 鐵道事業 railways, railway enterprise 著しき remarkable.
- 5 爾來始終 ever since.
- 6 本屋 a bookseller's, a bookshop.



LESSON XVI

COMPARISON (I)

EXAMPLES

1. 彼は私より土地も金も多く持つて居るが  
私は彼より遙に幸福だ。

He has more land and money than  
I, but I am far happier than he.

2. 信濃川は日本のどの川よりも長い、實に  
吾國最長の川である。

The Shinano is longer than any other  
river in Japan; indeed it is the  
longest in our country.

3. 「太陽と月と何れが大きいか」「二つの中  
で太陽の方が大きい」

“Which is larger, the sun or the  
moon?” “The sun is the larger  
of the two.”

世界で最大強國のどれか  
What country is the strongest in the world?

例 此ノ學校ハ他ノ學校ヨリ大キイ  
The school is larger than any other school in the city.

私ハA君ヨリ若イ  
I am younger than Mr. A.

4. 六大洲中アジアを最も大とし、濠洲を最  
小とす。

Of the six continents, Asia is the  
largest and Australia is the small-  
est.

私ハ此ノクラスデ一番若イ  
日本ハ支那ヨリ強イ  
I am the youngest in this class.  
Japan is stronger than China.

解 説

1. 比較級を形容するには much; far を用ふ。

He is much richer than I (am), but I am far happier  
than he (is). 括弧内は略する事を得。

2. than any other; than anything else に伴はるる  
比較級は事實上最上級に等し。

(a) { The Shinano is longer than any other river.  
The Shinano is the longest of all the rivers.

(b) { He loved gold more than anything else.  
He loved gold most.

3. 二物を比較する場合。

{ Which is smaller, A or B?  
(a) { A is smaller than B.  
A is smaller than the other.  
A is the smaller of the two.



三つ以上の物を比較する場合。

- Which is the smallest, A, B or C?
- A is smaller than B or C.
- (b) A is smaller than the others. 複数 the rest, 等.
- A is the smallest of the three.

4. Which is larger, the sun or the moon?

誤つて or を and とすべからず。

EXERCISE

(A)

1. 私は二年この方 Youth Companion を取つてゐます、私は外國諸雑誌の中で一番面白いと思ひます。
2. 太田君は佐藤君より遙かに多くの本を讀んだが、後者が前者より經驗には富んでゐる。
3. 英吉利は強大なる海軍と多數の商船とを有する島國である、その首府ロンドンは世界の都市中人口最も多い市である。
4. 試験は私が豫期したよりもづつと易しくて問題は一つも残さず皆完全に答へた。
5. 僕はいつでも彼より十分以上早く家を出るが彼は屹度學校の途中で僕に追付く。
6. 此頃は物價が非常に騰貴してゐるから生活して行くのに以前よりは餘程精だして働かねばならぬ。

7. 地震の多い國では平家より二階家の方が危険です。
8. 私は何よりも旅行を好みます、旅行は人に健康と知識を與へます。
9. 私は露西亞語を五ケ年間勉強して居ります、外國語の中で露西亞語は一番覺えるのに六ヶ敷い國語なさうです。
10. あの人は今日は昨日よりも多少快い方です、一週間經たぬ内に全快ませう。

(B)

1. 私は今年は昨年より餘程寒いと思ひます、私は昨夜は寒さの爲めに能く眠ることが出来ませんでした。  
(商船)
2. 正直と忍耐とは如何なるものよりも多く吾人の成功を助くるものである。  
(仙醫亭)
3. 「三浦半島で高い山は大楠山と武山と聞きましたがどちらが高いのですか。」  
前者は後者より高い。  
(海機)
4. 太陽と月とは孰れが澤山地球に光線を與へますか。  
(東高師)
5. 君はお友達の中で誰が一番好きですか。  
(高等)

VOCABULARY

(A)

- 1 取る to take in; to be a subscriber to, to subscribe to, 雜誌  
諸讀者 動詞  
a magazine.

sub scriber  
下 書



- 2 經驗 experience, 富む to be rich in, 前者 the former, 後者 the latter.
- 3 商船 a merchant ship, a merchantman, 島國 an island empire, an insular country, 人口多い populous.
- 4 豫期する to expect, 完全に perfectly well.
- 5 いつでも always, 追付く to overtake, 屹度...する to be sure to.
- 6 物價 the prices of commodities, 騰貴する to rise, to go up, 生活する to make a living.
- 7 平家 a one-storeyed house, 二階家 a two-storeyed house.
- 8 知識 wisdom.
- 10 多少 a little, a shade.

(B)

- 2 正直 honesty, 忍耐 patience.
- 3 半島 a peninsula.

LESSON XVII

COMPARISON (II)

EXAMPLES

1. 時候が日増しに暑くなるが幸ひ家族は皆丈夫です。

It is becoming hotter and hotter, but

*to stronger and stronger 強くなる*  
I am very happy to say that

*are your family in good health?* my family are all in good health.

2. 私は此んな無禮な言語には最早や 勤忍が出来ない。

*put up at 宿泊*  
I can no longer put up with such

*最早 一切 全部*  
insulting language.  
*等しい words*

3. 勇氣に於ては彼に優るが、智に於ては劣る。

*is better than*  
I am superior to him in courage but

*勇氣 = 於て*  
inferior in knowledge.  
*is worse 智*

4. 櫻の花盛りには公園は幾干となき花見客で混雑します。



When the cherry-blossoms are at their best, the park is crowded with thousands and thousands of flower admirers.

5. 末から二番目の弟は君より二つ年が下です。

My youngest brother but one is two years younger than you are.

解 説

- 1. { He is two years older than I.
{ He is older than I by two years.
{ I am two years younger than he.
{ I am younger than he by two years.

前置詞 "By" は「幾つ丈」、「幾ら丈」の「丈」を表はす。

He increased the capital by ¥200,000, 資本を二十萬圓丈増した。

2. 最上級、及び、比較級には成句をなすもの多し。

any longer; no longer; any further;
最早 not any longer

Have you any more apples? 87

I have some more (no more)
any more; some more; no more; a little more.

at one's best. How you a little more sugar?

at least; not in the least.

at the latest. late later latest (最近)

3. "Superior," "inferior," "senior," "junior." は "than" を伴はずして "to" を伴ふ。

4. "Family" は集合名詞と衆多名詞とに用ふ、後者の場合は動詞を複数とす。

My family are all very well. 家族の面々。人々

I have a large family to support. 家族。

crew, cattle, people, audience. も集合名詞、衆多名詞の何れにも用ふ。

5. "Thousands of," "hundreds of," は漠然と「幾千」、「数百」と数を表はす。

Hundreds of people were killed. 何百となき人々が死んだ。

Thousands of herrings were caught. 数千の鰯がとれた。

dozens of numbers of

EXERCISE

(A)

- 1. 私は今芝公園の櫻を見に行つて来た、今が盛りです君は是非見に行き給へ。



2. 色々の點で君の末の弟は僕の從弟に優つてゐる、而して  
少くとも數學に於ては彼は誰にも劣らない。
3. 此處は東京より餘程暖かです、少くとも五度は暖かです、  
四五日泊りがけで來ては如何ですか。
4. 「もう一杯御茶を召し上りませんか、」イーエ有難う、  
もう澤山です。」
5. 水は一分毎に高くなつて本日午後には兩岸に溢れん  
ばかりになつた。
6. 追々時候が寒くなるから吾々は各自身體に注意せね  
ばならぬ。
7. 五六日前に大阪に復た大火があつて、目抜の場所が大  
部分灰燼に歸し焼出された者が幾千人ありました。
8. 梅雨があがつてから急に暑さが加はつて參りました  
が、御宅では皆様御變りはありませんか。
9. 今日寒暖計は日蔭で八十五度で昨日より五度暑い。
10. 一軒おいて隣の老人は僕の祖父より五つ上だが餘程  
若く見える。

(B)

1. 日本の人口は年々四五十萬づゝ殖える。(長高商)
2. たつた二分のことで汽車に乗りおくれた。(海兵)
3. 貴下はお見受申した處では私より五六歳若く見え  
ますがおいつつですか。(商船)

4. 貴下は四十一ですか、私よりは三つ若いがお年より  
餘程若く見えますな。(商船)
5. 歩けば三時間餘りもかゝるが汽車では三十分もかゝ  
るまい。(六高)
6. 明日の午後か遅くとも明後日には必ず御返事を差上  
げます。(東北大工專)

VOCABULARY

(A)

- 1 是非行く must go by all means.
- 2 色々の點で in various respects, in several points.
- 3 度 degrees, 泊りがけで來る to come to stay with us.
- 5 増す to rise, 溢れる to overflow the banks.
- 6 大火 a big fire, 目抜の場所 the business quarters, 大部分  
the greater part, 灰燼に歸す to be reduced to ashes, 焼  
出される to be rendered homeless, to be burnt out.
- 9 寒暖計 a thermometer, 日蔭で in the shade.
- 10 隣の老人 an old man who lives next door.

(B)

- 1 人口 the population, 殖える to increase.
- 2 乗りおくれる to miss a train.



LESSON XVIII

COMPARISON (III)

EXAMPLES

1. 昨日降雹があつて雹の中には卵形大のもあつた。

Yesterday we had a hailstorm and some of the hailstones were as large as eggs.

2. [京都は大阪に劣らぬ大都會ですか] [イエ、前者は後者程大きくはありません]

"Is Kyoto as large a city as Osaka?"  
"No, the former is not so large as the latter."

3. 別後相變らず御壯健ですか。  
Are you as healthy as when I last saw you?

4. 夏の夕立程爽快なものはありません。

Nothing is so refreshing as a shower in the summer.

5. 岩佐商會は今年は去年の二倍の竹細工を佛國に輸出した。

Messrs. Iwasa & Co. have exported twice as much bamboo ware this year as last year.

解説

1. "as-as" は肯定に、"not so-as" は否定文に用ふ。  
I can run as fast as he, but can not run so fast as you.

2. 倍数は "twice as-as," "two times as-as," "thrice as-as," "three times as-as," "four times as-as" の形式とす。

He has four times as many books as I have.

He has twice times as much water as I have.

3. 打消の意味を含む言葉を主語とするは英語に例多し。

(a) Nothing is more amusing than to play tennis.

テニスをして遊ぶのが何より面白い。

(b) Nothing is so refreshing as a glass of beer.



*Few boys are idle in this class*  
(c) Few scholars have ever made such a great discovery. こんな大発見をした學者は少ない。

(d) Not a penny was left in the safe. 一厘も金庫に残つてなかつた。

4. 冠詞 a の位置。

He is such a kind man.  
*such a great man such an honest man*  
He is so kind a man.  
*so great a man so honest a man*  
Is it as large a city as Gifu?

What a fine sunrise it is!

*How fine a sunrise it is!*  
5. He is not so kind as he looks (to be). 見つ

It is not so heavy as it is reported (to be).

It is not so heavy as I expected (it to be). 見付

括弧内は普通略さる。

EXERCISE

(A)

1. 本年の第一高等學校の入學志願者は募集人員の十倍ある。
2. 僕の學校には彼の學校の三倍の生徒が居る。
3. 卑しい小説程青年を害するものなく、高尚なる文學程青年の爲めになるものなし。
4. あの人は世間で評判する程の學者ではありません、實際は買被られて居るのです。

5. どんなものでも此寺の美には比べられません、之は世界中で一番立派な建築物だと云はれて居ます。

6. それでは二尺丈短い。もう五倍長くして下さい、それ丈長さがあれば間に合ひませう。

7. 暫く振りて家に歸つて無事な幸福な親兄弟の顔を見る程愉快なことはありません。

8. 此辭書程我々の英語の研究に於て力となるものはない。此辭書を編纂するには多數の英學者が十年かゝつたのです。

9. 東京驛から上野迄は品川へ行く程道は遠くない。

10. 獨立の精神と健全なる身體とは何物よりも大切である。

(B)

1. 魚肉は獸肉に劣らぬ滋養分を有する食物なり。 (水産)
2. 私は今では大分丈夫になりました以前程學校を缺席しません。 (海兵)
3. 酢一合を二倍の水に混すべし。 (水産)
4. 支那には英國にある二十倍位の石炭があると云ふ話だ。 (熊高工)
5. 高等學校の入學試験は評判程六ヶ敷くはない。 (高等)
6. 春の晴れたる日に海岸を散歩する程愉快な事はない。 (醫專)



VOCABULARY

(A)

- 1 入學志願者 an applicant (for), 募集人員 the number invited, the vacancies. *vacancy*
- 3 卑しい vulgar, 害になる to be harmful; 高尚なる noble, 爲めになる to be beneficial, to do good.
- 4 學者 a learned scholar, 買被る to think (make) too much of, to overestimate.
- 5 比べる to compare with, 建築物 a building, a structure, 立派な fine, magnificent.
- 6 長くする to make long, 間に合ふ to answer the purpose, to be enough.
- 7 暫く振りで after a long absence, 無事 safe.
- 8 研究 to study, 力となる to help one, to be helpful, to be a great help, 編纂する to compile.
- 10 獨立 independence, 精神 spirit, 健全なる sound.

(B)

- 1 魚肉 fish, 獸肉 meat, 滋養分を有す to be nourishing, to be nutritious. *滋養分*
- 3 酢 vinegar, 混する to mix (with).

LESSON XIX

RELATIVE PRONOUN (I)

*関係代名詞*

EXAMPLES

1. 臺灣へ出張を命ぜられた丹下技師は今夕東京驛を出發の筈です。

Mr. Tange, the engineer, who is ordered to proceed to Formosa, will leave Tokyo station this evening.

2. 溺れる所を漁船に救助された人等は只今港に着きました。

Those who were saved by the fishing boats from being drowned have just arrived at the port.

3. 此組には先生の悪口を云ふものは殆んどありません。

There are hardly any students in this class who speak ill of their teachers.



4. 父上の死後君を育てゝくれた祖父さんは  
今何處に住んで居らるゝか。

Where does your grandfather live  
who brought you up after your  
father's death?

解 説

1. 「何々した人は誰でも」又は「何々する人々は誰で  
も」は「He who」<sup>單數</sup>「Those who,....」<sup>複數</sup>を以て  
表はす。  
*a man who* = *the people who*  
*as man who is honest* *the people who are honest*  
He who wishes to be a great man must do his best  
while young.

Those who go to Nikko are sure to be surprised at  
the beauty of the Yomei-mon.

2. 關係代名詞 who の先行語が單複如何により who  
を説明する動詞は支配さる。

先行詞

複數 who 複數

The boy who comes here in the morning is a genius.

單數 who 單數

The boys who come here in the evening are not so  
bright as he.

3. "hardly any" students, "scarcely any" students  
は邦語の「殆んどない」に相當す。單數複數何れ  
にも用ふ。

{He has hardly any money.  
{He has hardly any books.

EXERCISE

(A)

1. ナイヤガラ瀑布を見て其偉大なるに驚かぬ人はあるまい。
2. 昨夜十一時に上野驛を發した青森行急行列車は仙臺松島間で運轉が出来なくなつた。
3. 彼は親切で正直だから彼を知つてゐる人は誰でも彼を良く云ひます。
4. 私に停車場に行く道を教へて下さつたのは此方です。
5. 此間家に洋服地の見本を見せに來た男は掛金を以て逃げたさうです。
6. 若い時に勉強を怠つた人は先になつてから必ず其れを後悔します。
7. 本年東京帝國大學文科を優等で卒業した中野氏は明日午後二時に肥後丸で歐米漫遊の途に就きます。
8. 内務省で一狂人の爲めに狙撃されたる祕書官は中々の重態にて、全治する迄には五週間を要すべしと。
9. 英文和譯の問題を完全に解した生徒は澤山あつたが、文法に正解を與へたものは殆んどなかつた。
10. 父の死後私を育てゝくれた叔父は、只今は大分の年寄で近頃實業界から全く引退致しました。



(B)

1. 前で褒める人はよく蔭で誘ります。 (商船)
2. 途中で軍人になつて居る舊友に出會つた。 (士官)
3. 日本人にて英語が讀める者は可なりあるが話せるものは實に少數です。 (東北農大)
4. 三年程前に商用で獨逸に行つた私の兄が此頃シベリヤを経て歸つて來ました。 (高等)
5. 彼は近頃毎日曜日に葉山へ行きます、多分母親が彼の別荘で保養して居るのを見舞に行つたのでせう。 (商船)

VOCABULARY

(A)

1. ナイヤガラ瀑布 the Niagara Falls, 偉大 magnitude.
2. 運轉が出来なくなる to break down.
3. 良く云ふ to speak well of.
5. 洋服地の見本 samples of cloth, 掛金 bills collected, 持逃げする to run away (with).
6. 怠る to neglect, 必ず to be sure to, 後悔する to repent (of).
7. 帝國大學文科 the College of Literature of the Imperial University, 優等で with honours, 漫遊の途に上る to start on a trip.
8. 内務省 the Home Office, the Department of Home Affairs, 狙撃する to shoot, 秘書官 a secretary, 重態である to be in a serious condition, 全治する to recover completely.

9. 英文和譯 English-Japanese translation, 正解 a correct (or right) answer.
10. 實業界 the business world, business, 引退する to retire (from).

(B)

1. 前で to one's face, in the presence of, 褒める to praise, 蔭で behind one's back, in one's absence, 誘る to speak ill of.
4. シベリヤを経て via Siberia, by way of Siberia.
5. 多分 perhaps, maybe, 保養する to recuperate, to convalesce, to stay for the benefit of one's health.



LESSON XX

RELATIVE PRONOUN (II)

EXAMPLES

1. 先日の洪水に箱根の別荘を流した富豪は  
番町に住んで居ます。

The millionaire, <sup>antecedent</sup> whose villa at Hakone <sup>possessive case</sup> was swept away by the flood <sup>objective case</sup> of the other day, lives in Bancho. <sup>who whose whom</sup>

2. 君が今読んでる小説の作者は近年大層有名になつた。

The author, <sup>whose that villa is that?</sup> whose novel you are reading, has of late years become very famous. <sup>become famous</sup>

3. 昨年夏中僕の借りた鎌倉の別荘は僕の家族にはチト大き過ぎる。

The villa at Kamakura which I took for the summer last year is a bit too large for my family.

4. 彼が其地位に推薦せんとする紳士はよく英語が出来るかどうか私は知りません。

I don't know whether the gentleman whom he is going to recommend for the place has a good command of English.

*I don't know whether it is true or not.* *He has a good command of English.*

解 説

1. 目的格に用ゐたる Relative Pronoun は省略するを得。

*the flower (that, which) I saw*  
*I saw the flower.*

{ This is the man whom I saw yesterday.

{ This is the man I saw yesterday.

{ The book which I found had a brown cover.

{ The book I found had a brown cover.

2. Relative Pronoun は Passive construction, active construction, 及び其他の方法にて變化するを得ることあり。

There lived a boy whose name was Lazy Jim.

There lived a boy who was named Lazy Jim.

There lived a boy and he whom they called Lazy Jim.

*There lived a boy (and him) they called (him) Lazy Jim.*

3. Whether... or not; if. 「.....かどうか」。



*I can not tell you whether he knows English or not.*  
私が行くが行くまいが君の知つたことでない。  
*Whether I go or not is no business of yours.*

*It is no business of yours.*  
彼は着いたかどうか知らぬ。  
I don't know whether he has arrived or not.

君が来てもいいかどうか尋ねて見ます。

I shall ask him if you may come.

*I don't know if it is true.*

EXERCISE

(A)

1. 十八世紀に英國にアイザック、ニュートンと云ふ大學者が居りました。
2. デフォーは古い英國の作家で其ロビンソン、クルーンは今も尙廣く讀まれて居る。
3. 若し君が其位置に推薦せんとする人が實直な勤勉な人であるかどうか知らぬなら、推薦しない方がいいでせう。
4. 三百餘年前に獨露嶼の三國に依つて分割された波蘭國は歐洲戰の結果として共和國となつて復活した。
5. 私が借りようと思ふ家は番町の少し手前で、九段の電車停留場から五六分で行かれます。
6. 事實かどうかは知りませんが、貴方に御貸し申しました本は治安妨害の虞で發賣禁止になりましたさうです。

7. 先日の暴風で家を吹き倒された漁夫が今日私の處に來た。
8. 患者が居つた室は掛りの役人が消毒しましたから御入りなさつても少しも危険ではありません。
9. 明日田中さんに此間借りた傘を返しに行かうと思ひます、然し何時も忙しい人だから在宅かどうか解りません。
10. 昨日は綺麗な本を下さしまして誠に有難う御座います、あの本を見れば亞米利加人の生活が好く解ります。

(B)

1. 汽船は明日入港するかそれとも明後日になるか確と分りません。 (山高商)
2. 試験を受けても及第するかせないか分らない。 (商船)
3. 佐藤君が着いたかどうか御存知ですか。 (仙高工)
4. 僕は船に酔ふか酔はないか分らない。 (商船)

VOCABULARY

(A)

1. アイザック、ニュートン Isaac Newton, 大學者 a great scholar.
2. デフォー Defoe.



- 3 實直な honest, faithful, sincere.
- 4 塊 Austria, 分割する to partition; to divide, 波蘭 Poland, 結果として as a result of, 共和國 a republic, 復活する to come into existence again.
- 5 借りる to rent, 手前 <sup>手前</sup> this side, 電車停留場 <sup>human existence 人生</sup> a car-stop.
- 6 事實 true; the case, 治安妨害の虞で <sup>on account of</sup> the ground of its being a breach of the public peace, 發賣禁止する to prohibit the sale of, to forbid to be sold.
- 8 患者 a patient, 掛りの役人 <sup>forbid for bid for bidden</sup> an official in charge, 消毒する to disinfect.
- 10 亞米利加人の生活 American life.

(B)

- 1 確と for certain; I am sure; I am certain, 入港 to enter the harbour; to arrive.
- 4 船に酔ふ to become sea-sick; to be a bad sailor.

LESSON XXI

RELATIVE PRONOUN (III)

EXAMPLES

1. これこそ私の失つた時計です。  
This is the very watch that I lost.
2. この風俗習慣は私が見た最も奇妙なものである。  
These are the funniest manners and customs that I have ever seen.
3. これは今年になつてから破産した銀行の四番目です。  
This is the fourth bank that has gone bankrupt since the turn of the present year.
4. 昨日狂犬に噛みつかれたのは誰の子供ですか。  
Whose child was it that was bitten by the mad dog yesterday?



5. 信用の出来るのは彼丈である。  
He is the only man that can be trusted.

6. 私が今朝見たのはこれより一廻り大きかった。  
The one that I saw this morning was a size larger than this.

解 説

1. 関係代名詞 that は人間、動物、無生物の何れのにも用ふる事を得。

The boy that wrote the excellent essay is at the top of the class.

The house that was burnt down was made of wood.

2. 関係代名詞 that が多く用ゐらるゝ場合。

(a) 先行語が the very, the only, all, every を伴ふ時。

He is the very boy that was rewarded with a prize.

He is the only man that can do it.

I have lost all the money that was given me.

(b) 先行語が最上級の形容詞、又は序数を伴ふ時。

It is the most interesting book that I have ever read.

He is the third boy that has been caught cheating this term.

(c) 先行語が疑問代名詞なるか、又は疑問代名詞を伴ふ時。

Whose book was it that was stolen?

What was it that you were saying about me to A?

(d) 先行語が生物、無生物を兼ねたる時。

The horse and cart that were buried beneath the debris will soon be dug out.

3. 目的格の関係代名詞は省略するを得。

He has spent all the money (that) he had.

EXERCISE

(A)

1. 一昨夜火事で焼けた家は三階の木造で三萬圓の保険が付いて居つた。
2. 横須賀造船所で昨夏來工事中の大和は明日午前進水します。
3. 去る三日御親切に美しき本御送り下され有難く御禮申上候。
4. 今朝電車で轢かれたのは誰の子供であつたか御承知ですか。



5. 彼は醫者の勸告に従つて 病氣になつた其日に 讀書を全廢した。
6. 昨夜本所に火事があつて 五戸焼けたが 今月になつてからあの火事は最う三回目だ。
7. 私が欲しいと思つてゐた本が丸善にありました。
8. 電車が此市に敷設されてから今度で五回目の衝突だ。
9. 「あなたが先程面白さうに読んで居たのは誰の小説ですか」、「Dickens の David Copperfield です、彼は英國に出た大小説家の一人であります。」
10. あなたが腑に落ちないと御つしやるのは此本の何處ですか、若し私に出来ることならいくらでも説明してあげませう。

(B)

1. あの人の持つて來て呉れたのが一番いい。  
(大阪醫大豫)
2. 向ふに見えるのが私の家です、どうぞお歸りにお立寄り下さい。  
(商船)
3. 君に頼んだ本を買つて來て呉れたか。  
(秋田鐵)
4. 先達御用立申し候書籍 御用濟に候はゞ此者に御渡し下されたく候。  
(專檢)
5. 本月一日横濱を出帆せし 北海丸は途中 函館に寄り昨日午前一時半浦港へ安着せり。  
(水産)

VOCABULARY

(A)

- 1 三階の three-storeyed, 保險がついてる to be insured (for).
- 2 造船所 a dockyard, 工事中の in course of construction, 進水する to be launched.
- 3 親切に kindly.
- 4 轢く to run over.
- 5 勸告 advice, 従つて in compliance with, 全廢する to give up altogether.
- 8 敷設する to construct, 衝突 collision.
- 10 腑に落ちない not to understand.

(B)

- 2 立寄る to drop in.
- 4 用立てる to lend, 用濟になる to finish with, to do with, 此者 the bearer.
- 5 寄る to call at, to touch at, 安着する to arrive safely.



LESSON XXII

RELATIVE PRONOUN (IV)

EXAMPLES

1. 君等が噂をして居る人は私の友人です。  
The man of whom you are speaking is a friend of mine.
2. 吾々が時計を合せる午砲は丸の内 で打つ。  
The noon-gun by which we set our watches is fired at Marunouchi.
3. 私が過日神戸迄一緒に行つた英國人は未だ日本に居ります。  
The Englishman with whom I went to Kobe some days ago is still staying in Japan.
4. 彼は私が手紙を書いて居つた机に衝き當つてインキ瓶を覆した。  
He knocked against the table on which I was writing a letter, and upset the ink bottle.

5. 私が辯護してゐる中野氏は當地の一流の實業家です。

Mr. Nakano for whom I am pleading is one of the leading business men in this city.

解 説

1. 關係代名詞と前置詞の位置。

- { The man of whom you are speaking is a friend of mine.
- { The man whom you are speaking of is a friend of mine.
- { The man you are speaking of is a friend of mine.
- { The noon-gun by which we set our watches is fired at Marunouchi.
- { The noon-gun which we set our watches by is fired at Marunouchi.
- { The noon-gun we set our watches by is fired at Marunouchi.

2. 關係代名詞 that と前置詞の位置。

- { Is it this dictionary that you are looking for?
- { Is it this dictionary you are looking for?
- { This is the very book that I was presented with.
- { This is the very book I was presented with.



EXERCISE

(A)

1. 君等が噂をして居る人は私の友人です、彼は三ヶ月  
許り前に歐米を漫遊して歸朝した英學者です。
2. 昨日御相談申しました事件は圓滿に解決しました。
3. 私が大切にしているこの私の時計は父が先年瑞西か  
ら土産に持って来てくれたのです。
4. 私が今呼びにやつた醫者は此處から餘り遠くない所  
に住んで居ります、もう直き来るでせう。
5. 過日君と一緒に奈良へ行つた外國人は英國人でした  
か。
6. 私が此地所を買つた人は以前は可なりの財産があり  
ましたが昨年の生絲の暴落で大損をしました。
7. お前が今朝程英和辭書を賣つた御客様が御出でにな  
つて少し頁が不足してると云つてをられた。
8. 私の乗る船はもう兩三日中に 出帆致しますから御暇  
乞に上りました。
9. 貴下が御尋ねなさつて居る家はあの向の小山に立つて  
居る家だと思ひます。
10. お尋ねの病院は橋を渡つてから右側で四軒目の建物  
です。

(B)

1. これは良い参考書で 英學生には無くてはならないも  
のだ。 (士官)

2. あの橋を渡ると右手に 鐵門のある西洋館が見えます  
それが貴方の探して居られる家です。 (高等)
3. 先達お話致しました僕の友人を連れて 明日 午後三時  
と四時との間に御伺ひ致します。 (山高商)

VOCABULARY

(A)

- 1 漫遊して歸朝す to return from one's trip, 英學者 an  
English scholar.
- 2 相談する to consult with one (about); 圓滿に amicably,  
解決す to settle.
- 3 瑞西 Switzerland, 土産に as a present.
- 6 地所 a lot of land, 可なりの財産 considerable means, 生絲  
の暴落 silk slump, 大損する to suffer a heavy loss.
- 7 英和辭書 an English-Japanese dictionary, 客 a customer, 不  
足して to be missing.
- 8 暇乞する to bid one good bye.

(B)

- 1 参考書 a book of reference, 無くてならぬ indispensable.



LESSON XXIII

RELATIVE PRONOUN (V)

EXAMPLES

1. 母が死際に云つたことはみな記憶して  
る。

I remember every word of **what**  
my mother said on her death  
bed.

2. 革命黨が第一にしなければならんことは  
資金募集であつた。

**What** the revolutionists had to do  
first of all was to raise the  
necessary funds.

3. 今日なすべきことを明日迄延ばす勿れ。  
Do not put off till to-morrow **what**  
you have to do to-day.

4. 英國に滞在中に私が見たり聞いたりした  
ことをお話し致しませう。

I will tell you **what** I saw and heard  
while staying in England.

解 説

1. **what** は關係代名詞と其先行語との二重の働をなす。

Hear *what* he says = Hear *that which* he says.

**what** は主語及び目的語となるを得。

(主語) *What* he says is quite true.

(目的語) Listen to *what* he says.

2. **every** を用ひて語勢を強むることあり。

I remember *every word* of what he said.

This is worth *every cent* of the money I paid.

I know *every inch* of the city.

He drank *every drop* of wine.

EXERCISE

(A)

1. 長上の云ふことをよく聴かなければならぬ、さもない  
と後で屹度悔います。
2. 私の兄は五年振りで米國から今度歸りました、彼は  
米國で見たことを私等に聞かせてくれました。
3. あの人は正直で眞面目な人ですから 誰でも 彼の人の  
言ふ事には信用を置きます。



4. 昨日御頼みしたことをしてくれましたか、若し未だ  
なら明日は間違なくして下さい。
5. 若し貴下が今日出来ることを明日迄延ばすならば、貴  
下は其を明後日迄延ばさなくてはならぬでせう。
6. 私が一番好きなのは朝早く起きて家の裏の庭を散歩  
することです。
7. 此手紙に書いてあることはさつぱり解りませんが、君  
には何のことか解りますか。
8. これは私が失くしたのではありません、これは多  
分田中のでせう。
9. 彼は非常に咽喉が乾いて居りましたから 瓶の水を一  
滴も残さず飲みました。
10. 私は此の町は隅から隅迄知つて居りますから 何處へ  
でも御案内します。

(B)

1. 近來新聞紙の廣告欄の大部分を埋むるものは化粧品  
と賣藥とである。 (東高商)
2. これは先日神戸行の船中で起つた事です。 (海兵)
3. 夏になつたら飲物と食物とを注意せねばならぬ。  
(千醫專)
4. あなたは私の言ふことが聞きとれますか、ハイ、餘り  
早くお話しにならなければ。 (士官)
5. 昨日山田君は歐洲旅行中に 見た事について 僕等に話  
をしました。 (海兵)

VOCABULARY

(A)

- 1 長上 the superiors, よく聽く to listen (to), 悔ゆる to  
repent (of).
- 2 五年振りで after five years' absence.
- 3 信用を置く to believe.
- 4 間違なく without fail.
- 6 裏の庭 the garden at the back of the house.
- 7 さつぱり at all.
- 9 咽喉が乾く to be thirsty.
- 10 案内する to show one, to take one, 何處へでも anywhere.

(B)

- 1 近來 of late, 廣告欄 advertisement columns. 大部分 the  
greater part, 埋むる to take up, 化粧品 toilet articles  
賣藥 patent medicines.
- 2 起る to happen, to take place, 行 for.



LESSON XXIV

COLLATERATIVE CONJUNCTION

EXAMPLES

1. 閑暇さへあれば何時でも釣か狩に出掛ける。

Whenever he has time to spare, he goes out **either** fishing or hunting.

2. 彼の生涯の目的は人を幸福にするにあるのですから自己の爲には名譽も富も求めません。

As his sole object in life is to make others happy, he seeks **neither** fame **nor** wealth for himself.

3. 鎌倉も逗子も東京の南三十四哩許の處にありて汽車にて二時間かゝらずして達し得る。

**Both** Kamakura and Zushi lie about thirty-four miles south of Tokyo, and can be reached by rail in less than two hours.

4. 何處でも好きな所へ行つて宜しい、併し夕食前にはお歸りなさい。

You may go wherever you like, provided you come home before supper.

解 説

1. 連用接續詞

**either—or—; neither—nor—; both—and.**

Has he *either* money *or* ability?

No, he has *neither* money *nor* ability.

Yes, he has *both* money *and* ability.

2. 現在分詞 (Present Participle) と 「to go.」

He *went fishing* to the Sumida.

He *went hunting*.

He *went shopping*.

3. whenever; whatever; whichever.

(a) 彼は東京に来る時には何時でも何か持つ来てくれる。

*Whenever* he comes up to Tokyo, he brings me something.



(a) 私の持つてる物は何でも見せませう。

I will show you *whatever* I have.

(c) どれでも好きなのを持つて行つていゝ。

You may take home *whichever* you like.

4. 「...するにある」。

{成功の秘訣は勉強するにあり。

{The secret of success is to be industrious.

{健康の維持は節制にあり。

{The secret of maintaing one's health is to be temperate.

5. 「東京の南」。

(a) 「in the south of Tokyo」と (b) 「to the south of Tokyo=south of Tokyo.

(a) Shinagawa is in the south of Tokyo.

(b) Utsunomiya lies to the north of Tokyo=Utsunomiya lies north of Tokyo.

但し里程が明記さるゝ場合には to the を略すが常なり。

It is ten miles south of the village.

EXERCISE

(A)

1. 私が世に處する一ツの主義は金を借りもせず又貸しもしない事だ。

2. 此外套は一種の防水布で出来てあつて、雨降りに外出する時は何時でも被ます。

3. 私が通學してゐる學校は小山の麓にあつて、市の北、縣廳から一哩の處にある、歩いて二十分かゝる。

4. 暇さへあると何時も私は 歴史上で有名な地方へ旅行に出掛けるが、旅行程愉快なものはないと思ふ。

5. 毎朝僕は起床すると冷水浴をやつてそれから十分間深呼吸をやり、健康を増進するの秘訣は運動と節制にある。

6. 私の父は毎年獵期になると毎日獵に 田舎に出かけます。

7. 英語を學ぶ最上の方法は 英語が話されてゐる 英國か米國に行くことである。

8. 私は今買物に行く處ですが、若し何か御入用のものがあるなら買つて來てあげませう、御遠慮なく言ひつけて下さい。

9. 食料問題は物價問題と共に 目下世人の注意を引く處であるが、どちらも社會に大關係ある問題だ。

10. 彼は多忙だ多忙だと口癖に云つてゐるが何時行つて見ても遊んで居る。

(B)

1. 其名海の内外に高き日光は 東京を去る 東北九十哩の地にあり汽車にては四時間許りにして達す。(水産)



2. 彼の伯父は正直な人で一旦約した事は決して之に違ふ様な事はしない。 (山高商)
3. 彼の人は金も教育もなかつたが唯正直と勤勉の爲めに其業に成功しました。 (専檢)
4. 何時でも御都合の好い時又來て下さい。 (海兵)

VOCABULARY

(A)

- 1 主義 a principle.
- 2 防水布 waterproof cloth.
- 5 冷水浴 a cold (water) bath; 深呼吸 deep-breathing.
- 6 獵期 the game season.
- 8 遠慮なく without reserve.
- 9 食料問題 the food question, 注意を引く to draw one's attention, 社會 society, 關係ある to do with.
- 10 口癖 a habit.

(B)

- 2 違ふ to break.
- 3 の爲に by dint of.
- 4 都合好き時 to be convenient, to suit.

LESSON XXV

COMPLEMENT AND OBJECT

EXAMPLES

1. 何か仔細があつて當局者は其事件を秘密に附し論及した者を罰金に處した。

For some reason or other, the authorities kept the matter secret, and fined those who referred to it.

2. 愛蘭大臣は暴動の責任を引いて辭職した。

The Irish Secretary held himself responsible for the revolt and resigned his post.

3. 絶望の極縊死を遂げたのは老人の方であつた。

It was the old man that hanged himself in despair.



4. 「何卒少し英語を教へて下さいませんか」  
「好くは出来ますまいが教へてあげ  
ませう」。

“Wouldn't you kindly teach me a  
little English?” “I am afraid you  
will find me a poor teacher but I  
will do what I can for you.”

5. 取調べ致し候處品物は御提出の見本には  
遙に劣り居り候。

Upon examination we found the  
goods far inferior to the samples  
submitted.

解 説

1. (a) Objective complement と (b) Double Object.

(a) { Please keep the milk *hot* (adj).  
I found him *dishonest* (adj).  
I made him a *servant* (noun).

(b) { They fined him ¥100.  
I gave him a *sword*.  
He found him a *situation* in the firm.  
I made you a *boat*.

2. He hanged himself, 斯くの如く用ひたる動詞を  
Reflexive Verb と云ふ。

{ He held me responsible. 責任を負はす。

{ He held *himself* responsible. 責任を負ふ。

{ The mother dressed the child. 着物を着せる。

{ The mother dressed *herself*. 着物を着る。

{ He overworked the servant. 過度に仕事をさせる。

{ He overworked *himself*. 過度に仕事をする。

{ I overfed the horse. 食ひ過ぎさせる。

{ I overate *myself*. 食ひ過ぎる。

{ He killed the cow. 殺す。

{ He killed *himself*. 自殺す。

3. “It is...that” 「...したのは...である」。

Is it not here that he lost his purse?

(that が主格の場合には其動詞は其先行語に支配さ  
る)。

{ It is *he* that has broken it.

{ It is *you* that are to blame.

{ It was *they* that were in the wrong.

4. upon examination, we found=*when* we examined, we  
found....

Upon his arrival at Kobe he sent me a telegram.

= *When* (or *As soon as*) he arrived at Kobe, he sent  
me a telegram.



この用法は前後の文の關係上過去、未來にも用ふ。

*On leaving school he went into business.*

*On my return home, I shall enter into the details.*

EXERCISE

(A)

1. 何か仔細があつて彼の呉服屋は閉店し、三月には家を疊んで田舎に行きました。
2. 彼は自分の甥を或る保險會社に就職させましたが、永く居ませんでした。
3. 半鐘の鳴るのを聞くと、私は大急ぎで着物を着て火事が近いか見る爲めに戸を開けた。
4. この小説を読んで見たが非常に面白く有益である、君も読んで見る氣はないか。
5. 昨夜晩く彼が急病になつたのは喰ひ過ぎたからだ、然し今朝は餘程いゝ。
6. その議案を議會に提出したのは岡山市選出の本田代議士であつた、が否決になつた。
7. 品物は今朝確かに配達されましたが取調べて見ると一箇足りませんでした。
8. 大木教授があんなに若死したのは、過勞の爲めである。一週合計四十時間以上も種々の學校に教へて居たから。

9. 昨日は寒暖計が日中で七十五度であつたが、今日は七十度に降つた。
10. かれこれ十時です寝てもいい時刻です、餘り勉強すると病氣になります。

(B)

1. 前週の今日君と共に釣せしは此處にてはあらざりしや。  
(水産)
2. A君は東京に生れ東京に育ち東京にて結婚し、子供を東京の學校に通はして居る。  
(商船)
3. 先々月迄は餘程暖かであつたが、今月半頃から突然寒くなつた。  
(醫專)

VOCABULARY

- 1 何か仔細があつて for some reason or other, たゞむ to shut up.
- 2 就職させる to find a position for—.
- 3 半鐘 a fire-bell.
- 4 有益 instructive.
- 5 急病になる to fall ill suddenly.
- 6 議案 a bill, 議會 the House, 提出する to introduce, to submit, 選出す to return, to elect, 代議士 an M. P., a member of the House of Representatives, 否決する to reject.
- 7 配達する to deliver, 確に duly, 足りぬ short, missing.
- 8 若死する to die young, to die a premature death.
- 9 寒暖計 (華氏) Fahrenheit.



LESSON XXVI

VOICE (II)

EXAMPLES

1. 私の持つてる英書はマンチエスターに居る兄から皆貰つたのです。

Act: My brother in Manchester gave me all the English books I have.

Pass: All the English books I have were given me by my brother in Manchester.

Pass: I was given all the English books I have by my brother in Manchester.

2. 小供は二人共叔父の世話を受けて居るのではない、一人は祖父が世話をしてゐる。

Act: Their uncle does not take care of both of the children; the grandfather looks after one of them.

Pass. Both children are not taken care of by their uncle; one of them is looked after by the grandfather.

3. 「此二人の中何れかは評判がいいか」「二人共に評判はよくない。」

Act. “Do they speak well of either of the two?” “No, they do not speak well of either.”

Pass. “Is either of the two spoken well of?” “No, neither is spoken well of.”

4. 其の旅人達は追剥に金を奪はれた。

Act. The highwaymen robbed the travellers of their money.

Pass. The travellers were robbed of their money by the highwaymen.

5. 「其仕事は明日迄延ばしてもいいのですか」「イエ、いけません。」



Act. "May I put it off till tomorrow?" "No, you must not put it off."

Pass. "May it be put off till tomorrow?" "No, it must not be put off."

解 説

1. Double Object と Passive.

Double Object を含む文にあつてはそれを passive に變ずる時 direct object (直接目的) と indirect (間接目的) とを主語と變じ得、即ち二様に書替へ得。

Act. He offered me a bribe.

Pass. (1) I was offered a bribe by him.

Pass. (2) A bribe was offered me by him.

2. Prepositional Verb と Passive.

(a) { Act. We cannot depend upon him.  
Pass. He cannot be depended upon.

(b) { He robbed me of my watch.  
Pass. I was robbed of my watch.

3. "Not both" は「二つ共ではない」、即ち兩者を否定するに非ずして其一を否定す、「Neither」は兩者を否定す。

(a) They were not both saved from being drowned. = One of them was saved, but the other was not.

(b) Neither of them was saved from being drowned = They were both drowned.

4. "Either" は「二ツ」、"Any" は「三ツ以上」、"Which" は「二ツ以上」。

(a) Will either of the two boys be praised?

(b) Will any of the four boys be praised?

(c) Which boy will be praised?

5. "Neither" は二物を否定する場合に用ゐ、「None」は三ヶ、及び三ヶ以上の物を否定する場合に用ふ。

(a) Here are two books, but neither will answer my purpose.

二冊あるが、どつちも間に合はぬ。

(b) Here are five books, but none of them will answer my purpose.

五冊あるがどれも間に合はぬ。

EXERCISE

(A)

1. 御年玉に父に貰つた萬年筆はインキ漏りがしませんし紙に引掛りもしません。



2. あの巡査は二人共賄賂を送られたが二人共それを受けなかつた、彼等は二人共に出世するでせう。
3. 御暇の時には何時でも遊びに来て下さい、只今は父も母も墓參に京都に行つて留守です。
4. 暗い所で言葉を掛けられた時に僕は君だと云ふことが直ぐ解つた。
5. 上野行電車と青山行電車とが銀座の交叉點で衝突しましたが乗客には一人も怪我がなかつた。
6. 一昨日電車で品川に行く途中掏摸に五十圓入りの財布を取られた。
7. 彼は義俠心に富み誠實であるから友人間に大に重要視されてる。
8. 一時猖獗を極めたるベストも昨今では撲滅されました。
9. 蒸汽機關を發明した George Stevenson は貧家に生れて十四歳の時一炭鑛に使役せられた。
10. 店員入用の廣告を新聞に出したら多數應募者がありました。がどれも採用されなかつた。

(B)

1. あの店のものは英語でも佛蘭西語でも話す。  
(海兵)
2. 此の本を貰つたが僕には餘りむづかし過ぎる。  
(海兵)

3. 昨年私は英語か佛蘭西語を學ぶ積りであつたけれども兩方とも出来なかつた。  
(高等)
4. 本月六日夜半學校々舎より出火せしも生徒の盡力により間もなく鎮火せり。  
(海兵)
5. 今度の英語の先生は生徒間に評判がいい。  
(専檢)

VOCABULARY

(A)

- 1 御年玉 a New Year's present, 漏る to leak, 引掛からぬ to run smoothly.
- 2 賄賂 a bribe, 出世する to rise in the world.
- 4 言葉をかける to speak to.
- 5 煙突 a chimney, 吹き倒す to blow down,
- 7 義俠心 chivalry, 重要視する to make (think) much of.
- 8 猖獗を極む to be raging, 撲滅さる to be stamped out.
- 9 發明 to invent, 炭鑛 a colliery, a coal mine, 使役さる to be employed.
- 10 店員 a clerk, 入用の廣告 an advertisement for, 出す to insert, 應募者 an applicant, 採用する to adopt.

(B)

- 4 夜半 in the small hours, at midnight, 盡力 efforts, 鎮火する to be put out, to be extinguished.



## INDEX

(The references are to pages)

### A

a good deal of, 70  
a lot of, 17  
a+proper noun, 61  
about+infinitive, 27  
and, 8  
any, 131  
articles, omission, 22  
article+proper noun, 61  
as...as, 91  
as for oneself, 21  
at all, 27  
at one's best, 86

### B

be caught in a storm, 56  
before long, 26  
both, 131  
both...and, 119  
bring up, 96  
burn down, 55

by aeroplane, 23  
by car, 23  
by express, 23  
by land, 22  
by letter, 23  
by parcel post, 23  
by rail, 23  
by sea, 22  
by ship, 23  
by telegram, 23  
by telephone, 23  
by the pound; by the hour,  
etc., 52  
by train, 23  
by water, 23

### C

close at hand, 1  
collective noun, 87  
come in first, 56  
compound adjective, 57  
cost+infinitive, 34



**D**  
 depend upon, 10  
 do all one can, 60  
 do the sights, 33  
 double object, 130, 124

**E**  
 either, 130, 131  
 either...or, 119  
 enough+infinitive, 28  
 every, 115  
 every other, second, third,  
 etc., 3

**F**  
 fail+infinitive, 40  
 fail down senseless, 27  
 fall ill, 6  
 feed on, 61  
 find one out, 44  
 for some reason or other,  
 123

**G**  
 get up, 32

give up one's life, 2  
 go bankrupt, 105  
 go all the way, 44  
 go into bankruptcy, 66  
 going+infinitive, 27  
 go+present participle, 119

**H**  
 had better+root, had bet-  
 ter not+root, 18  
 hardly any, 96  
 hear from, 75  
 hundreds of, 87

**I**  
 I dare say, 17  
 if, 101  
 in commemoration of, 45  
 in connection with, 60  
 in consequence, 17  
 in despair, 123  
 in good health, 76  
 in life, 38  
 in one's hurry, 38  
 in spite of, 51  
 in the course of, 16

in the course of, 22  
 in the service of, 60  
 infinitive, going+-; about  
 +-, 27: used+-, 23:  
 enough+-, 28: take+  
 -, 34: cost+-, 34: fail  
 +-, 40: obliged+-, 40:  
 too+-, 52  
 inquire after one's health,  
 71  
 it is said; it is reported,  
 47  
 it is .that, 125

**K**  
 keep good time, 51  
 keep secret, 123  
 knock down, 27

**L**  
 learn by heart, 44  
 look after, 128

**M**  
 make a reduction, 17

**N**  
 neither, 130, 131.

neither...nor, 119  
 none, 131  
 not both, 131  
 not so...as, 91  
 noun of multitude, 87

**O**  
 obliged+infinitive, 40  
 objective complement, 124  
 on an average, 50  
 on account of, 40  
 on foot, 21  
 on foot, 23  
 on horseback, 21  
 on horseback, 23  
 on one's death bed, 114  
 or, 8

**P**  
 pass with honours, 26  
 prepositional verb, 130  
 put off, 12  
 put off, 114  
 put up with, 85

**R**  
 reflexive verb, 125



INDEX

relative pronoun, omission  
of, 107, 101

S

scarcely any, 96  
send for, 12  
send round, 38  
set sail, 6  
shall, 13, 18  
since, 77  
so that, 52  
speak ill of, 95  
speak well of, 129  
special delivery, 22  
sweep away, 100

T

take care of oneself, 6  
take in, 26  
take+infinitive, 34  
talk over, 22  
the+adjective, 61

the+proper noun, 61

they say, 47

thousands of, 87

too+adjective (adverb)+  
infinitive, 52

U

used+infinitive, 28

W

what (relative pronoun),  
114, 115.

what do you say to, 66

whatever, 119

whenever, 119

whether...or not, 101

which, 31

whichever, 119

without fail, 11

will, 13

write home, 2

大正十一年度臨時  
定價金五拾五錢

ニウーイソグリス プローズ コンボジソソソ

(第一卷) 定價金貳拾九錢

大正十年十月廿二日印刷  
大正十年十月廿五日發行  
大正十年十二月廿四日修正再版印刷  
大正十年十二月廿七日修正再版發行

不許複製

著者印

著者 A. W. Medley  
著者 村井知至  
發行兼者 篠崎信次  
印刷所 株式博文館印刷所  
發行所 泰文堂書店

大賣捌所 東京堂書店  
同 北隆館書店  
同 大阪寶文館



大 賣 捌 所

東京市神田區裏神保町一	三省堂書店
東京市京橋區銀座三ノ一	東海堂書店
東京市神田區錦町一ノ一九	有朋堂書店
東京市京橋區南鍛冶町一	松邑三松堂
東京市日本橋區數寄屋町九	林平書店
東京市日本橋區大傳馬町二ノ二一	淺見文林堂
東京市日本橋區鐵砲町三	柳原文盛堂
東京市日本橋區本石町	至誠堂書店
大阪市東區淡路町四ノ一二	大阪寶文館
名古屋市西區下長者町	三友館書店

肆店發行の圖書は右大賣捌店に多數備へ有之候間  
 何卒御注文の程備に奉希上候

廣啓  
 第參學年乙組  
 中村義輝



8  
51-  
2000  
教科



英訳セヨ

1. 母ハタツク今買物=出カケマシタ、併シ其内ニ  
帰ツテ来リマス。
2. 大阪ハ日本テ最モ工業ノ盛ナ土地デスカラ  
日本、「マンチエスタ」ト称セラル
3. 永ラツオ待テセシテ濟シマセン
4. 今度當地=雜貨店ヲ用キマシタカラ、何ナリ  
トモ法用年ノ願マス。
5. 「君ハ巖島、何度モ行ツタラウネ  
「ア、西五度モ行ツタ、ソレハ景色ノヨイナダ、  
「僕ハ未ダ行ツタガナイナダガ、近イ内ニ一度  
行キタイモノダ  
「明日ハ日曜ダ、天気ナラ行ツタラトウカ、  
アソコニハ弥山ト云山ガアツテ山上ノ景色ハ  
中々美シ。



5. 「君ハ巖島ハ何度モ行ツタラウネ

「ア一西五度モ行ツタ、ソレハ景色ノヨイ処ダ、

「僕ハ来ダ行ツタガナイダガ、近イ内ニ一度  
行キタイモノダ、

「明日ハ日曜ダ、天気ナラ行ツタラトウカ、

アソコニハ弥山ト云山ガアツテ山上ノ景色ハ

中々美イ、